Two chapters of a new serial in one go!

It's spring! It's love!

UME, HAVE YOU FINISHED THE NEW ONE?

JUST A BIT MORE AND I'LL BE DONE...

NON CHA-LANTLY ...

THAT'S HOW I LIVE MY DAYS WHILE BUILDING CASTLES.

Old castle study room

WHOOO!

FINISHED!

HIMEJI CASTLE IS DONE!

AH!

I am supposed to fall in love...

with this girl!

梅しぐれ

UME SHI GURE

月子

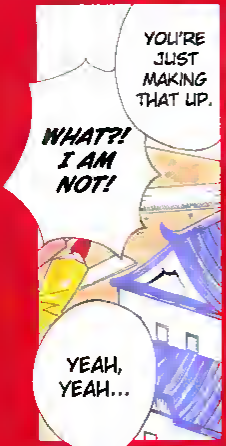
TSUKIKO

CHAPTER 1
MY GIRL

HEY, HEY...
WHO WAS THAT ...?
ピシャ!!
WRONG ROOM.

POOR GIRL.
SHE ALREADY STICKS OUT BECAUSE OF HER BLONDE HAIR.

SERIOUSLY?!
WHO IS RUMORED TO BE AN ESCORT.
THAT WAS THE SECOND YEAR GIRL


YEAH, YEAH...
WHAT?! I AM NOT!
YOU'RE JUST MAKING THAT UP.

HER DAD CAN EAT AS MUCH FOOD AS SEVEN PEOPLE.
THAT SOUNDS QUITE HARD TO BELIEVE ...

IT'S NONE OF MY BUSINESS~
WHO CARES IF SHE'S AN ESCORT AND STICKS OUT.
WELL~
WHEN I GET HOME, I'LL WATCH MHK'S "LOOKING AT OLD CASTLES".
THUD
AH!

Thump

CRUSH

AAAR RRGH !?

MY MASTER-PIECE THAT I'VE SPENT 2 MONTHS WORKING ON!

LOOK WHAT YOU'VE DONE!!

!

THE ESCORT GIRL...

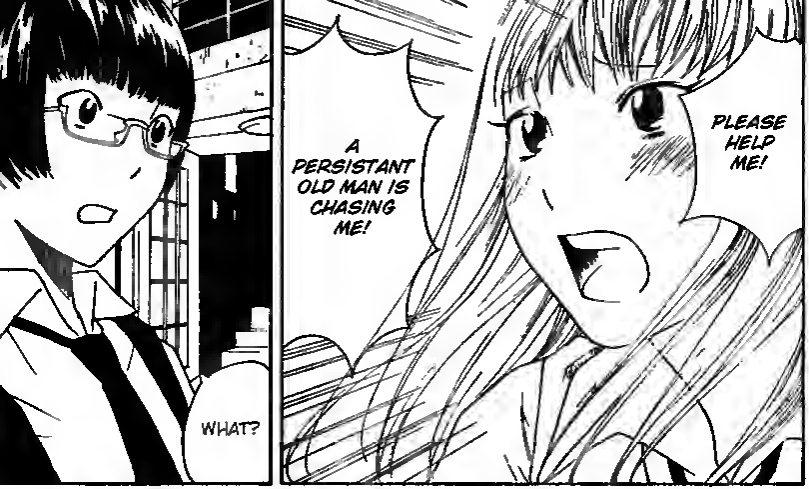
AH...

WHO STICKS OUT BECAUSE SHE'S BLONDE.

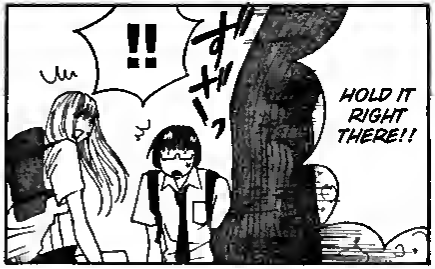
HUH?

YOU'RE A STUDENT FROM MY SCHOOL, RIGHT?

★この物語はフィクションです。実在の人物・団体名等とは関係ありません。


WHAT?
A PERSISTANT OLD MAN IS CHASING ME!
PLEASE HELP ME!

THE PROMISE WAS FOR ONCE A MONTH...!?
WHY DID YOU RUN...?


!!
HOLD IT RIGHT THERE!!

IS IT A CONTRACT TO BE HIS MISTRESS?
ONCE A MONTH... ONCE A MONTH...!?
AND HE'S COME TO COLLECT?
HER DAD COULD...

WHAA?!

THIS PERSON IS MY BOYFRIEND!

WHAT'S WITH THIS GIRL....

WE'LL BE LEAVING THEN!

WE'RE CURRENTLY ON A DATE!

WE JUST STARTED DATING A WEEK AGO!

WE'RE TRYING TO SPEND SOME TIME TOGETHER!

THIS HAS NOTHING TO DO WITH ME.

FAKING A SITUATION OUT OF NOWHERE...

HOLD IT.

HEY...
KYAAA!
WE GOT HER!
GET INSIDE THE CAR!
HEY, OLD MAN.
NO!
!
LET ME GO!
DON'T TOUCH MY GIRLFRIEND SO CASUALLY!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
COME HERE.
SHIGURE
YES, PARDON ME.
YOU SAID "YOUR GIRL-FRIEND"?

YES.
IS THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU AND THAT BOY REAL?
What a quick reply
WHA...
WHAT IS IT?
TELL ME YOUR NAME.
YOU.
SO...
HER NAME IS SHIGURE ...
IT'S
UMEMOTO SHINYA.

少年マガジンコミックス
SHONEN MAGAZINE COMICS
SchoolRumble
①～⑪以下続刊
天満ちゃんと鳥丸君の日々是 苦戦ラブコメディ♡
好評発売中

IS IT TRUE THAT YOU'RE CURRENTLY DATING SHIGURE?

I'VE TOLD YOU IT'S TRUE!

I DON'T WANT TO HEAR IT FROM YOU.

I WANT TO HEAR IT FROM HIM.

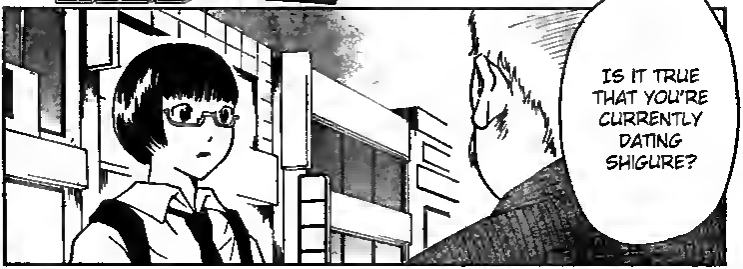
...!

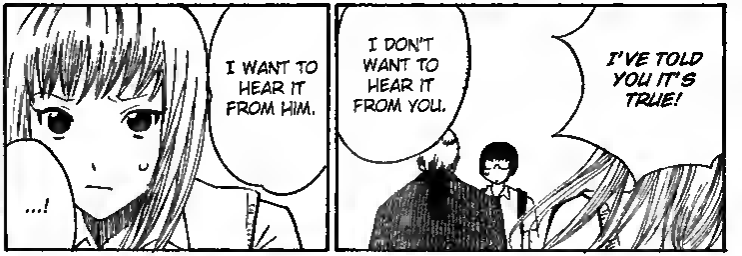
IT'S...

WE'RE CURRENTLY DATING.

IT'S TRUE.

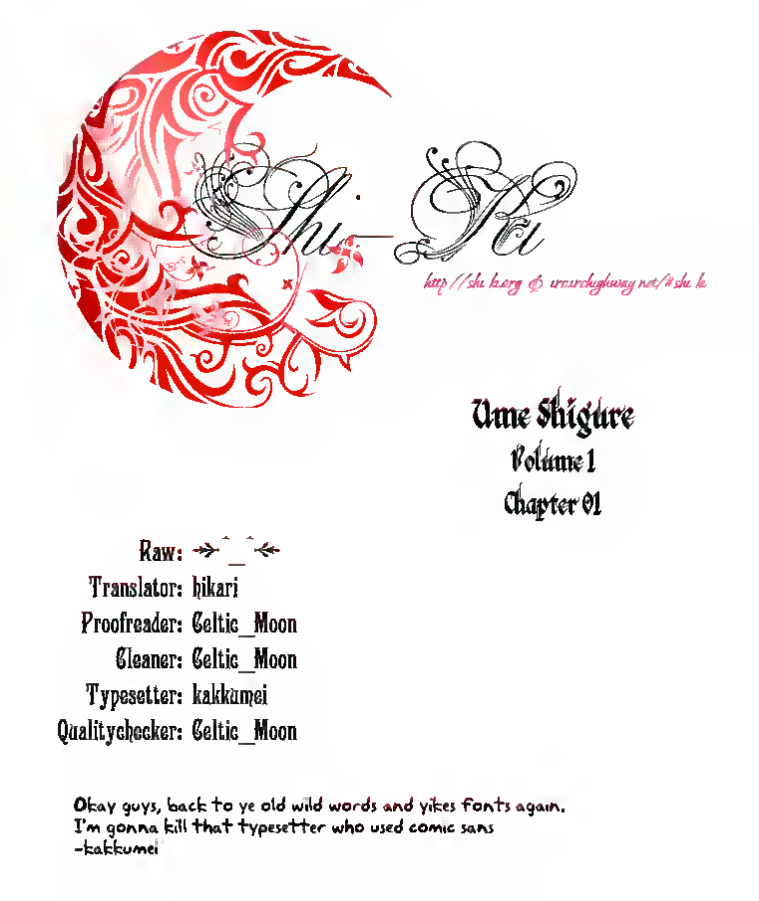
ME AND SHIGURE-SAN ...





WELL ...
SO I HOPE YOU'RE NOT JUST AGREEING WITH WHAT SHE SAID.
I JUST COULDN'T BELIEVE WHAT SHIGURE SAID JUST NOW...
I SEE...
THANK YOU.
I'LL SHOW YOU THAT WE'RE LOVEY DOVEY!
YOU'RE SO OBSTINATE!
18
HUH...
EH!
HUH!?
It's time
SURE!
SHALL WE, TAKEMOTO-KUN? ♡

WHAT THE...
HUH?
WHA...
WOULD BE IN A CASTLE, WITH THE ONE I LOVE...
THAT MY FIRST KISS...
I HAD DECIDED...
HOW...?
I didn't even know her name 10 minutes ago.
SHE'S NOT EVEN MY GIRLFRIEND!
WHAT THE...
yet in an instant she stole my first kiss?!
★CHAPTER 1 END★


Shi-Ki
http://shi.ki.org & irc.irchighway.net/#shi.ki
Ume Shigure
Volume 1
Chapter 01
Raw: →^_^←
Translator: hikari
Proofreader: Celtic_Moon
Cleaner: Celtic_Moon
Typesetter: kakkumei
Qualitychecker: Celtic_Moon
Okay guys, back to ye old wild words and yikes fonts again.
I'm gonna kill that typesetter who used comic sans
-kakkumei

To people who upload Shi-Ki releases!

You are not to upload our releases to online readers or any other forum/sites untill 72 hours have gone by!

Failure to do so will "force" Shi-Ki to watermark their releases...in nice big letters that will annoy the readers!

This means that if Shi-Ki finds just one person doing it, everyone will get affected cuz...we do the scans so we'll give a fuck about others, just like the others give a fuck about us!

The stuff with tiny letters

Please give me an excuse to start watermarking the our stuff, making all of you cry blood from your eyes! Yes, I'm just looking forward for you people to fail, kekeke. Because T1 doesn't care, using any kind of excuse will not affect T1's lot, even excuses like : "The place I downloaded from never said anything about this!" You shithead could just have downloaded from us!

This note is a result from all the shit online readers have been the reason to our problems so far and T1 not getting enough comments on releases while the other places are getting too many in T1's eyes....no totally not envy!

- Shi-Ki

Funny What you can do if there's a translator in the scanlation group.

Ya We need translators if some of the other projects should get moving or new ones started so join if you got no life, can translate and willing to slave away for free.

Tests are available on the forum:
http://shi-ki.org/forum/index.php

BEING KISSED ON THE ROAD.

OH MY GOD! MY FIRST KISS!

WITH SOMEONE I DON'T KNOW

Without knowing much. It happened to my lips's [illegible] My lips!

UME SHIGURE

梅しぐれ

月子

TSUKIKO

CHAPTER 2 MY HIMEJI CASTLE.

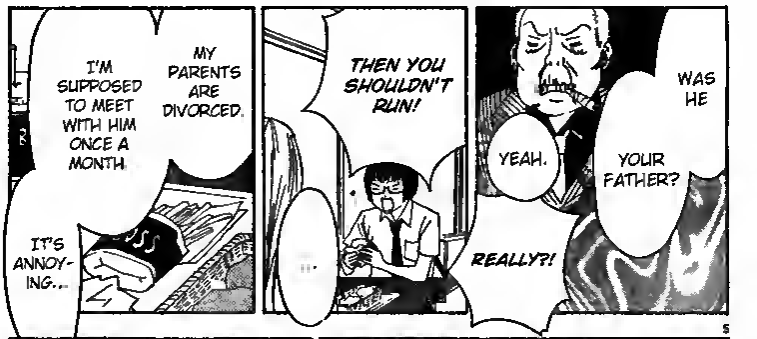
UNFOR-GIVEABLE!!
AND NOW IT'S GONE!
AND YET, SHE LOOKS SO HAPPY.
A HA HA HA!
DID YOU LOOK AT THAT OLD MAN'S FACE!?
UHM...
I'M SURPRISED TOO...
HIS EYES TURNED WHITE!
DID YOU SEE?
HE WAS TERRIBLY SHOCKED!

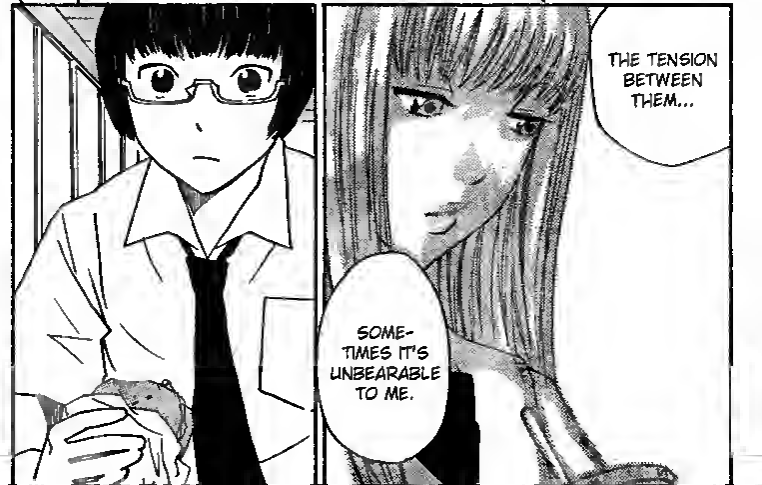
どぉーん
I HAVE TO GO HOME...
THERE'S A SHOW I WANT TO WATCH ON TV.
HUH!?
NO, IT'S OKAY...
STAY HERE FOR A WHILE,
YOU CAN'T GO YET!
I HAVE TO THANK YOU FOR YOUR HELP.
SHE DOESN'T TAKE "NO" FOR AN ANSWER
AH...
PLEASE! IT'S JUST FOR A WHILE,
STAY WITH ME!

FOR ACCEPTING MY SUDDEN REQUEST JUST NOW!
THIS IS MY THANKS TO YOU.

GOOD,
BUT BEFORE WE EAT ALL OF THESE, I THINK WE HAVE TO DO SOMETHING.
THANK YOU...

MY NAME IS ANZAI SHIGURE, FROM 2-B.
AND YOU ARE?
WE HAVEN'T PROPERLY INTRODUCED OURSELVES!





月子先生にお便り下さい！→〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 マガジンSPECIAL気付

THERE ARE NOT ENOUGH PARTS!
MY HIMEJI CASTLE!
ARGH!
AAAH!
?
AND NOW IT'S BROKEN.
BECAUSE OF ME.
IT'S FINE ARTS!
WHAT'S THAT? A *PLASTIC MODEL?
HOW MUCH SHOULD I PAY?
TELL ME,
*ther's not a plastic model or puramo is the common way to address non-resin figurines *points at gundam and co*

I DON'T NEED YOUR MONEY!
HMM ...
SHE'S AN ESCORT,
SHE'S ALREADY SINGLED OUT FOR BEING BLONDE~
WHA...?
THEN,
SHALL I PAY WITH MY BODY?
DO YOU ALWAYS OFFER SUCH THINGS?
SUDDENLY A MALICIOUS THOUGHT CAME OVER ME
YOU...

THIS IS
THE MONEY I GOT FROM MY FATHER.
FEEL FREE TO USE IT.
BYE.
EAT AS MUCH AS YOU LIKE.
HEY...
CRAP... IS THIS BECAUSE WHAT I'VE SAID?!
HEY,
HOLD IT!
BRING YOUR MONEY ALONG WITH YOU!
HEY!

IT SURE IS PRETTY.
I WANT TO GO TO KUMAMOTO CASTLE SOME TIME.
HUH?
ISN'T THAT UME--?
AWESOME!
THERE'S PROOF THAT THE LORD RECEIVED AT LEAST 10,000 YEN IN DONATIONS
HOLD IT!
I SAID LET ME GO!
I WILL
IF YOU LISTEN TO ME FIRST!
HE'S WITH THE BLOND GIRL FROM THE 2ND YEAR.
HE KNOWS HER?

THERE ARE THINGS THAT MONEY CAN'T BUY!
I'M NOT SATISFIED BY THIS!
slaps
AH.

HOW...
HOW MEAN, YOU HIT A GIRL'S FACE!
AH, UHM.
SORRY..
YOU'RE THE LOWEST.
EVEN MY DAD NEVER HIT ME!
11
WAIT.
I'M GOING HOME...
TO COMPENSATE FOR MY HIMEJI CASTLE,
I HAVE AN IDEA.
B-BUT, FIRST, WE HAVE TO SETTLE THIS.
I'M REALLY SORRY.
FOR THE THINGS I'VE SAID AND DONE.
SORRY.

YOU HAVE TO PAY WITH YOUR BODY!
!
FIRST OF ALL,
Umemoto-kun told her to pay with her body! What a bold expression!
LET'S GO TO MY HOUSE.
And invites her to his house!
A law-breaking rapid development in a new serial!
★ CHAPTER 2 END ★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 02

Raw: ^_^

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: kakkumei

Qualitychecker: Celtic_Moon

That girl needs more boobs!
-kakkumei

To people who upload Shi-Ki releases!

You are not to upload our releases to online readers or any other forum/sites untill 72 hours have gone by!

Failure to do so will "force" Shi-Ki to watermark their releases...in nice big letters that will annoy the readers!

This means that if Shi-Ki finds just one person doing it, everyone will get affected cuz...we do the scans so we'll give a fuck about others, just like the others give a fuck about us!

The stuff with tiny letters

Please give me an excuse to start watermarking the our stuff, making all of you cry blood from your eyes! Yes, I'm just looking forward for you people to fail, kekeke. Because T1 doesn't care, using any kind of excuse will not affect T1's lot, even excuses like : "The place I downloaded from never said anything about this!" You shithead could just have downloaded from us!

This note is a result from all the shit online readers have been the reason to our problems so far and T1 not getting enough comments on releases while the other places are getting too many in T1's eyes....no totally not envy!

- Shi-Ki

Funny What you can do if there's a translator in the scanlation group.

Ya We need translators if some of the other projects should get moving or new ones started so join if you got no life, can translate and willing to slave away for free.

Tests are available on the forum:
http://shi-ki.org/forum/index.php

Ume-chii brought the slightly older Shigure to his room. If this is real, then this is the first time (tears)!

YOU HAVE TO COMPENSATE THE HIMEJI CASTLE YOU BROKE

WITH YOUR BODY!

Big Shock!

梅しぐれ

UME SHIGURE

Shore love coin

SAY...

HOW SHOULD I HELP WITH THIS?!

HOW SHOULD I KNOW!

月子

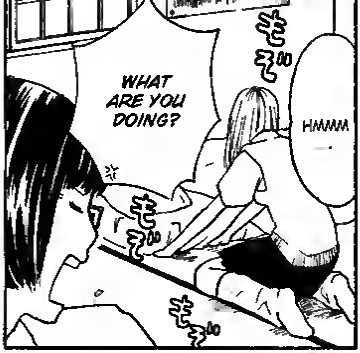
TSUKIKO

What should I do?!

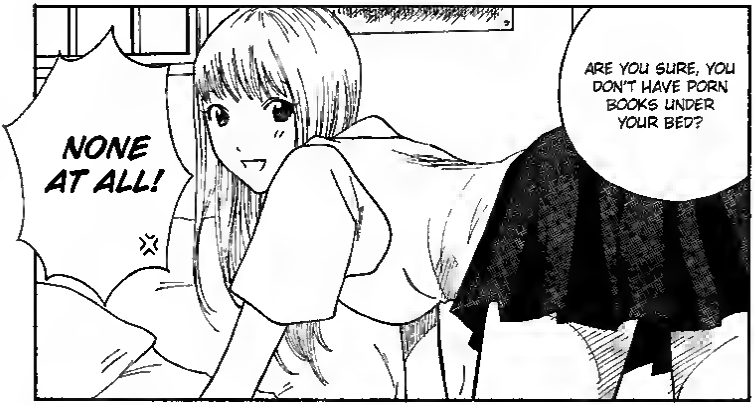
MY PRECIOUS 'MINIATURE' IS BROKEN TO PIECES!

BY THE WAY, THIS IS MY ROOM!

CHAPTER 3
DANGEROUS GIRL

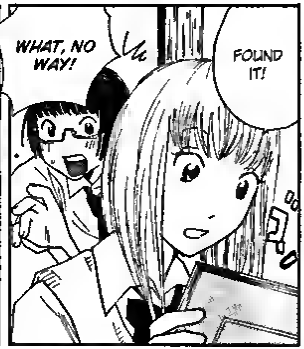

WHAT ARE YOU DOING?
HMMM

HOW MUCH LONGER WILL SHE KEEP GETTING ON MY NERVES?
I CAN'T HOLD IT ANYMORE!


ARE YOU SURE, YOU DON'T HAVE PORN BOOKS UNDER YOUR BED?
NONE AT ALL!

2

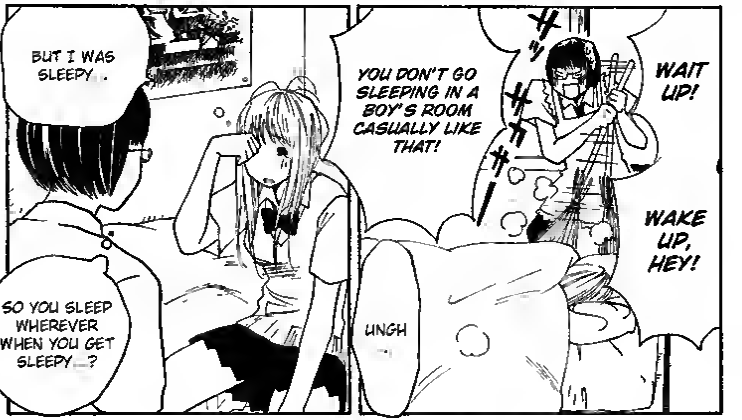
stickers
Nagano's castle
news edition
Huge map


WHAT, NO WAY!
FOUND IT!

Story so far

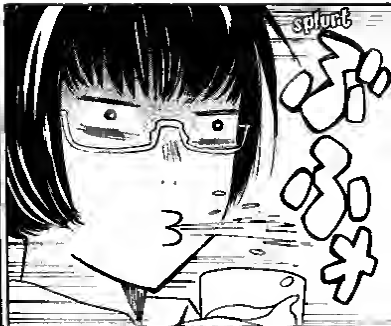
Umemoto Shinya (Ume-chi) is in his first year and a member of 'old castle club'. His precious miniature was smashed, his first kiss was stolen, by Anzai Shigure. Driven by anger, Umecchi brought her to his house?!

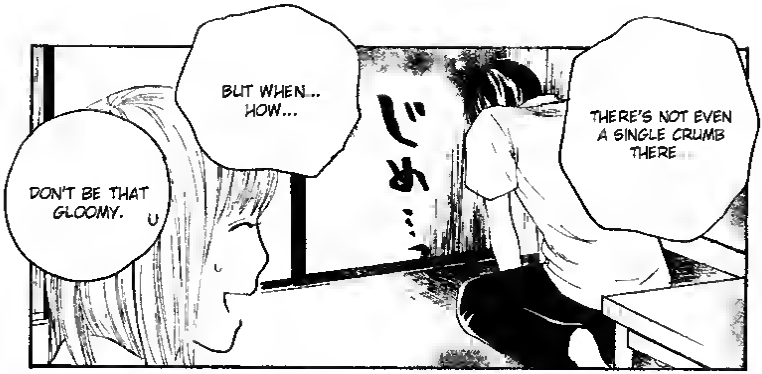
3

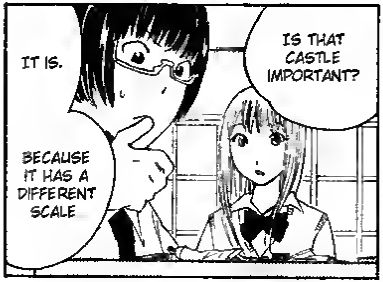


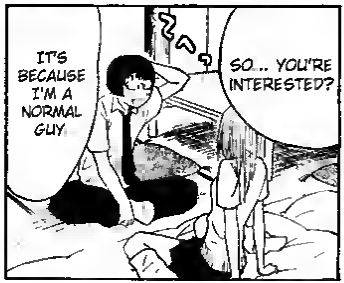
HEY

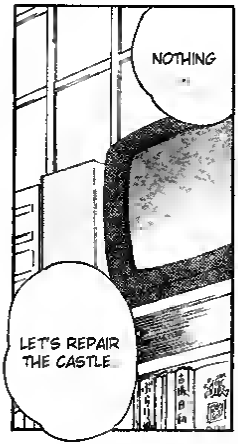
DO YOU ALWAYS DO PERVERTED STUFF HERE?

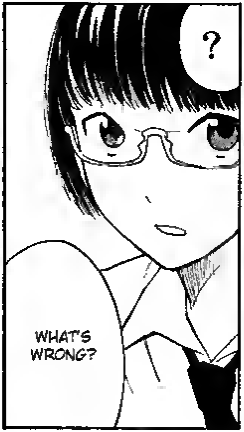


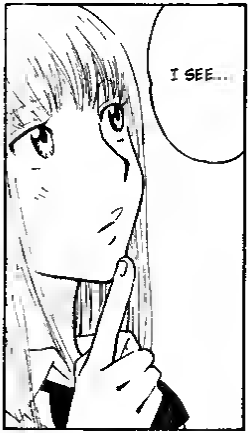

BUT WHEN... HOW...
じめ...
THERE'S NOT EVEN A SINGLE CRUMB THERE...
DON'T BE THAT GLOOMY.


IS THAT CASTLE IMPORTANT?
IT IS.
BECAUSE IT HAS A DIFFERENT SCALE...


SO... YOU'RE INTERESTED?
IT'S BECAUSE I'M A NORMAL GUY.

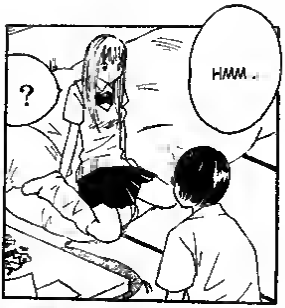

NOTHING...
LET'S REPAIR THE CASTLE...


?
WHAT'S WRONG?

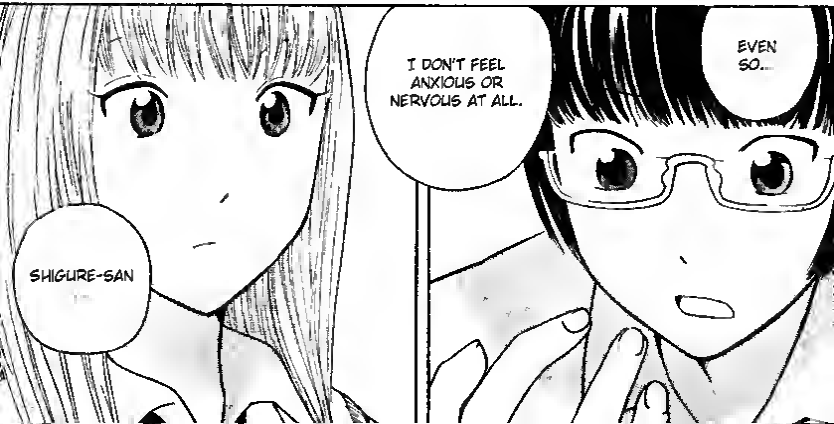

I SEE...

BECAUSE IT'S YOUR PRECIOUS MODEL
BE HONEST, I'M FINE WITH PAYING IT WITH MY BODY.
REALLY?
The real meaning is...
JAPANESE (NATIONAL LANGUAGE)
WHY DON'T WE DO A SMALL TEST?
SO...
LET'S TALK ABOUT IT!

IT JUST BECAME WEIRD NOW.
WHAT?


HMM..
?

THIS IS MY FIRST TIME HAVING A GIRL IN MY ROOM.
OH MY.


EVEN SO...
I DON'T FEEL ANXIOUS OR NERVOUS AT ALL.
SHIGURE-SAN

1%.

SEEMS LIKE, YOUR SEXAPPEAL ON ME

IS JUST ABOUT

EH?
IS IT TRUE?
slides
HIMEJI CASTLE AGAIN...
sloom
HEY~
DON'T YOU DARE SAY IT AGAIN...
SHI—
SHIGURE-SAN...?!
YOU REALLY FEEL NOTHING?
T-THIS IS NOT GOOD...
OUCH.
chick

LOOK AT ME...

ba-dump

ドキン

...!!

10

WHAT DO YOU FEEL?

COME ON...

DOES IT FEEL WARM... OR SOFT...

WHA... HOLD...

ERR... ERR...

DO YOU FEEL THE PHEROMONES?

HEY, DO YOU FEEL IT?

FIRST OF ALL,

I'M SCARED!

SHE'S GOING TO VIOLATE ME?!

She's like a different person!

rattle

OH,

WE HAVE A GUEST.

HELLO, ARE YOU HIS CLASSMATE?

!

!

I'M HOME.

SHINYA, ARE YOU HERE?

ba dump

ba dump

ba dump

YES.
PLEASE WELCOME ME, AS I'M GOING OUT WITH YOUR SON.
stands up
MY NAME IS ANZAI SHIGURE.
THIS IS THE FIRST TIME I HEAR THIS!
Her attitude changed!
OH MY, SUCH A BEAUTIFUL GIRL...
Pleased to meet you, auntie...
pats pats

I'M HOME.
OH, FATHER IS ALREADY HOME!
SHIGURE-SAN, HOW ABOUT DINNER WITH US?
WITH PLEASURE!
Am I all... forgotten?
From a dangerous girl to a pure maiden! However, she called herself as his girl-friend?! Shigure is still running wild (tears). ★CHAPTER 3 END★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 03

Raw: →^_^←

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: kakkumei

Qualitychecker: Celtic_Moon

She's a witch, mushroom! Run before she suck out your energy the H way...
-T1

To people who upload Shi-Ki releases!

You are not to upload our releases to online readers or any other forum/sites untill 72 hours have gone by!

Failure to do so will "force" Shi-Ki to watermark their releases...in nice big letters that will annoy the readers!

This means that if Shi-Ki finds just one person doing it, everyone will get affected cuz...we do the scans so we'll give a fuck about others, just like the others give a fuck about us!

The stuff with tiny letters

Please give me an excuse to start watermarking the our stuff, making all of you cry blood from your eyes! Yes, I'm just looking forward for you people to fail, kekeke. Because T1 doesn't care, using any kind of excuse will not affect T1's lot, even excuses like : "The place I downloaded from never said anything about this!" You shithead could just have downloaded from us!

This note is a result from all the shit online readers have been the reason to our problems so far and T1 not getting enough comments on releases while the other places are getting too many in T1's eyes....no totally not envy!

- Shi-Ki

Funny What you can do if there's a translator in the scanlation group.

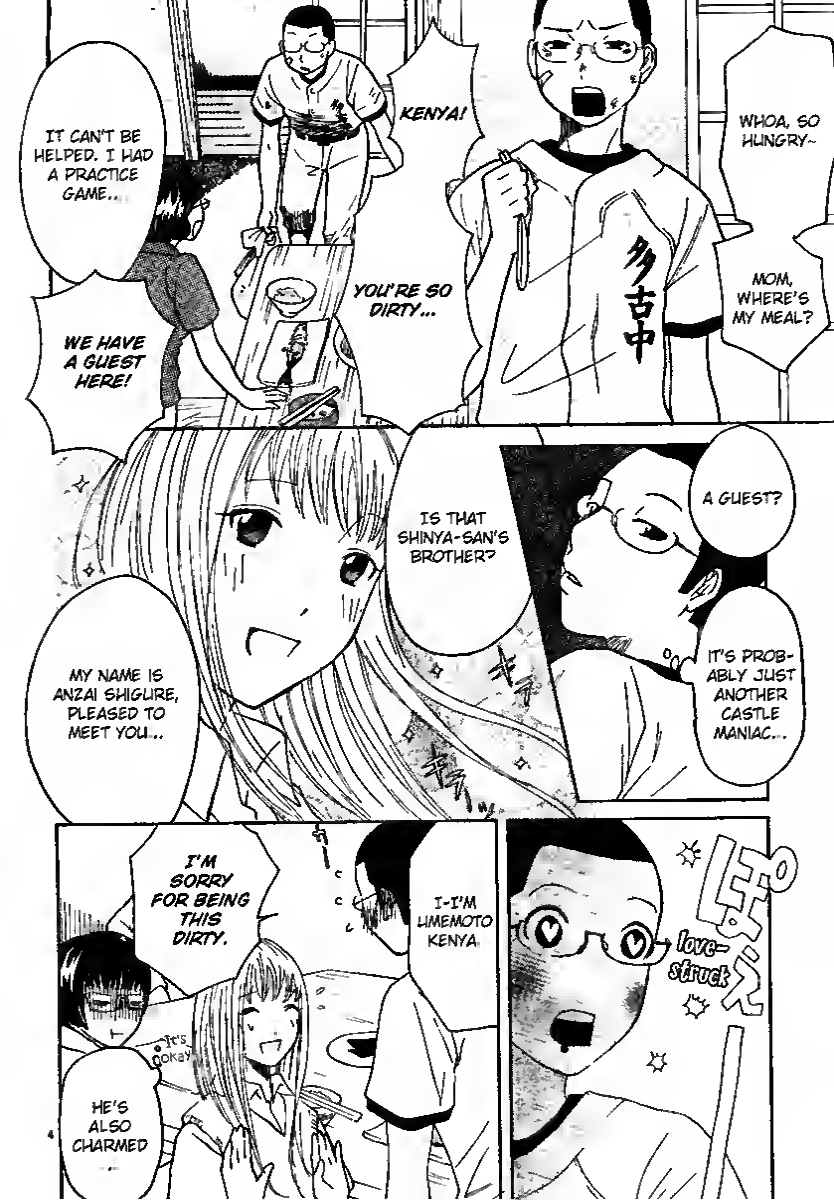
Ya We need translators if some of the other projects should get moving or new ones started so join if you got no life, can translate and willing to slave away for free.

Tests are available on the forum:
http://shi-ki.org/forum/index.php

She's not a family member and not my girlfriend either!
How on earth...
am I surrounded by these weird faces while having dinner?
Excuse me
HOW COME YOU ACT NORMAL AND FAMILIAR IN MY HOUSEHOLD?
UME SHIGURE
梅しぐれ
CHAPTER 4 ONE
HAPPY FAMILY
月子
TSUKIKO

NO, UNLIKE SHINYA, I DON'T THINK THAT I'M INTERESTED WITH CASTLE...
How come dad is acting so bashful...
Moreover...
story so far
Umecchi brought the girl who broke his miniature to his house in order to repair it. Is it really okay...?!
2
Still, the mysterious one is...
SINCE HE CAN'T STOP BABBLING ABOUT CASTLE THIS AND THAT.
Furthermore, Mom is so merry.
THAT'S TRUE
HE SACRIFICED HIS CASTLE MAQUETTE TO SAVE ME FROM HOODLUMS...
SHINYA -SAN IS A WONDERFUL PERSON.
This girl!

YES.
OH, SHINYA WAS THAT HEROIC?!
AND...
It was her father!
HOOD-LUMS SHE SAYS...
3
AWESOME INDEED~
COUGH COUGH COUGH COUGH
OOH, MOTHER, DID YOU HEAR THAT?!
I THOUGHT, 'I MUST GO OUT WITH THIS PERSON' ♡
splurt
DIDN'T I TELL HER THAT I FEEL NOTHING?!
WHAT IS HER REAL AIM.
I'M HOME.


WHOA, SO HUNGRY~
MOM, WHERE'S MY MEAL?
KENYA!
YOU'RE SO DIRTY...
IT CAN'T BE HELPED. I HAD A PRACTICE GAME...
WE HAVE A GUEST HERE!
A GUEST?
IS THAT SHINYA-SAN'S BROTHER?
IT'S PROBABLY JUST ANOTHER CASTLE MANIAC...
MY NAME IS ANZAI SHIGURE, PLEASED TO MEET YOU...
I-I'M UMEMOTO KENYA.
I'M SORRY FOR BEING THIS DIRTY.
It's okay
HE'S ALSO CHARMED...
love-struck

AWESOME, BRO. HOW DID YOU SEDUCE SUCH A PRETTY GIRL?
You scored some serious points!
WHO DID SEDUCE HER...
AH, KENYA, THERE'S NO MORE RICE.
WHAT?!
I'M SORRY.. I CAME HERE SO SUDDENLY AND..
AH.
NO, IT'S OKAY! I'M FINE WITH ONLY MISO SOUP!
BUT AREN'T YOU HUNGRY AFTER PRACTICE..
AH, I'M ALREADY USED TO IT! I'M ON A DIET!
AAH... MISO SOUP IS THE BEST!
UGH...

It's easy to see

how the whole family's attitude

is so different than usual...

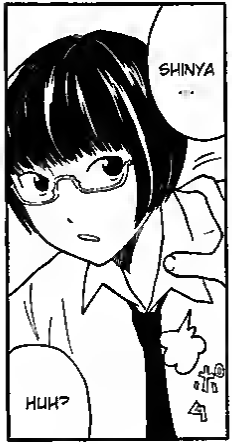
MAYBE, BECAUSE SHE'S PRETTY CUTE...
AND SHE CASUALLY SMILES.
EVEN KENYA GOT BRAINWASHED.
WELL... BUT...
HIK...
UUUU...
WH-WHAT'S WRONG?
IT'S JUST ME AND MY MOM.
AT HOME...
UUUU...
sobs
She's crying.
WHAT?!

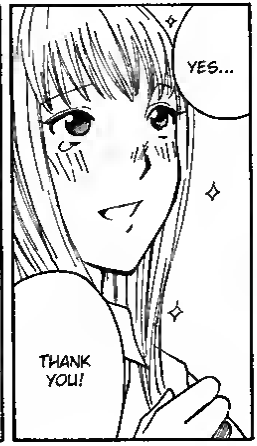
I ALWAYS HAVE MY DINNER ALONE, SOME TAKE OUT MEAL BOXES..

TO BE DINING LIKE THIS...

MY PARENTS DIVORCED WHEN I WAS A KID

MOM WORKS AT NIGHT.



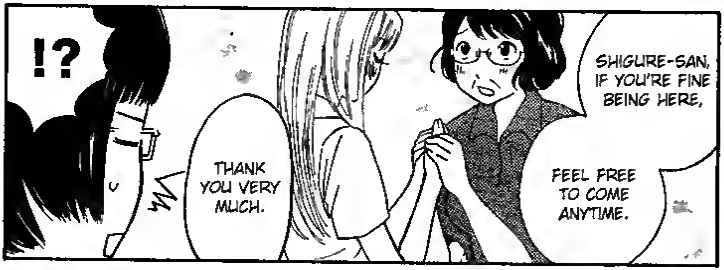


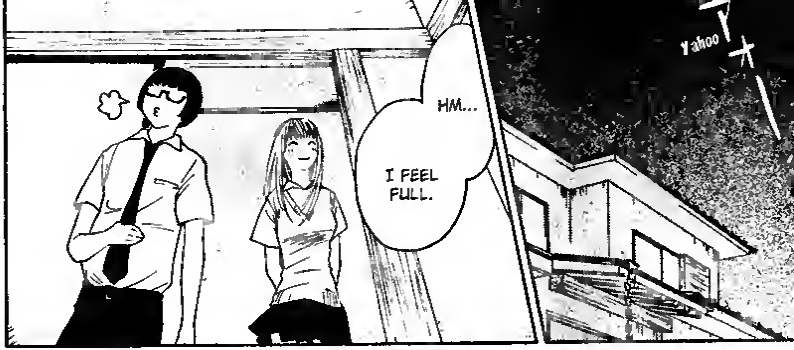
your life to make one woman happy!

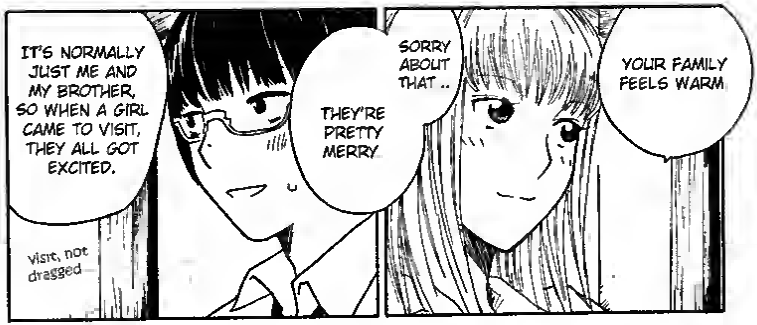
As a male, you have to dedicate

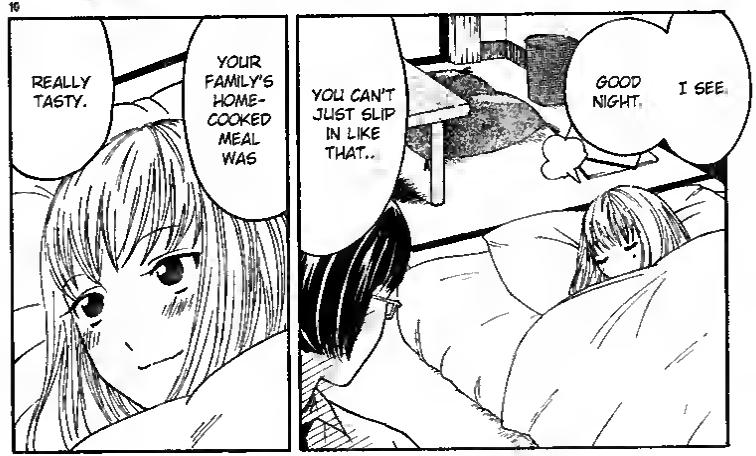
UGH!

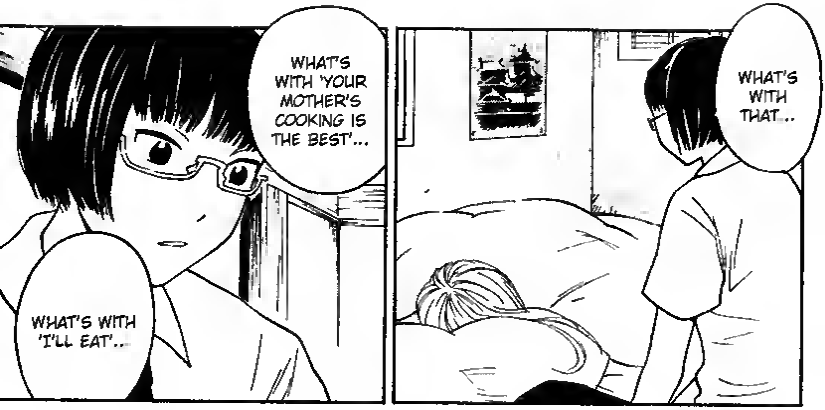
grips

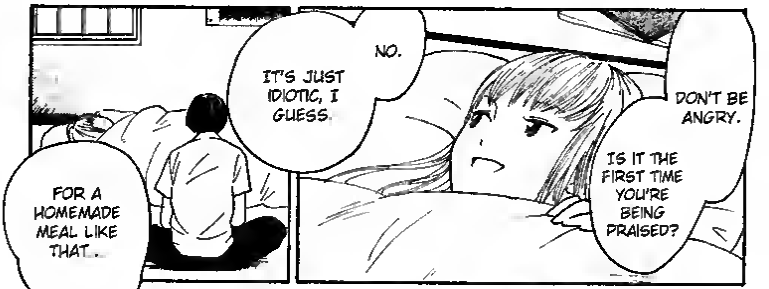



HM...
I FEEL FULL.
Yahoo


IT'S NORMALLY JUST ME AND MY BROTHER, SO WHEN A GIRL CAME TO VISIT, THEY ALL GOT EXCITED.
visit, not dragged
THEY'RE PRETTY MERRY
SORRY ABOUT THAT ..
YOUR FAMILY FEELS WARM


REALLY TASTY.
YOUR FAMILY'S HOME-COOKED MEAL WAS
YOU CAN'T JUST SLIP IN LIKE THAT..
GOOD NIGHT.
I SEE.


WHAT'S WITH 'YOUR MOTHER'S COOKING IS THE BEST'...
WHAT'S WITH 'I'LL EAT'...
WHAT'S WITH THAT...


NO.
IT'S JUST IDIOTIC, I GUESS.
FOR A HOMEMADE MEAL LIKE THAT...
DON'T BE ANGRY.
IS IT THE FIRST TIME YOU'RE BEING PRAISED?

TOMORROW'S LUNCHBOX
I GOT IT!
LET ME MAKE IT FOR YOU.

REALLY! DON'T MAKE A SCARY FACE!

THAT'S WHY, FOR NOW...

NEVER LET GO OF MY HAND! GOT IT!?

HUH?

WHAT?

I DON'T GET IT...

Feels warm...

AH...

clutch

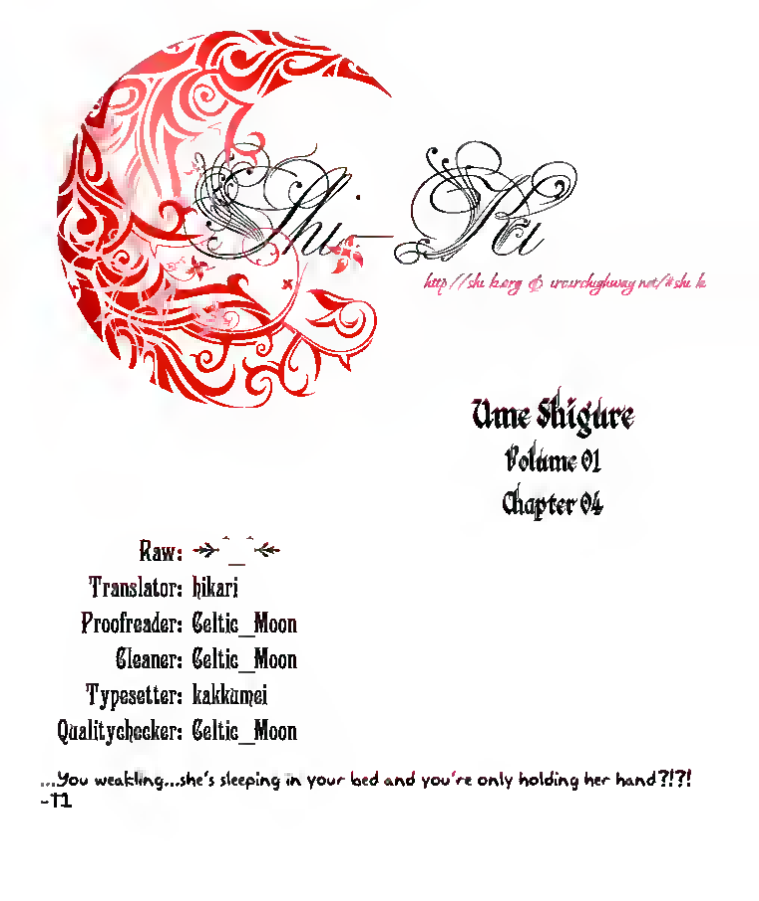
BUT IT'S JUST MY TINY WHISPER

MAYBE...

IT'S A GOOD THING THAT SHE'S HERE.

Umecchi, at this moment, has forgotten all about the kiss.

★ CHAPTER 4 END ★


Shi-Ki
http://shi.k.org & ircirchighway.net/#shi.k
Ume Shigure
Volume 01
Chapter 04
Raw: →^_^←
Translator: hikari
Proofreader: Celtic_Moon
Cleaner: Celtic_Moon
Typesetter: kakkumei
Qualitychecker: Celtic_Moon
...You weakling...she's sleeping in your bed and you're only holding her hand?!?!
-T1

To people who upload Shi-Ki releases!

You are not to upload our releases to online readers or any other forum/sites untill 72 hours have gone by!

Failure to do so will "force" Shi-Ki to watermark their releases...in nice big letters that will annoy the readers!

This means that if Shi-Ki finds just one person doing it, everyone will get affected cuz...we do the scans so we'll give a fuck about others, just like the others give a fuck about us!

The stuff with tiny letters

Please give me an excuse to start watermarking the our stuff, making all of you cry blood from your eyes! Yes, I'm just looking forward for you people to fail, kekeke. Because T1 doesn't care, using any kind of excuse will not affect T1's lot, even excuses like : "The place I downloaded from never said anything about this!" You shithead could just have downloaded from us!

This note is a result from all the shit online readers have been the reason to our problems so far and T1 not getting enough comments on releases while the other places are getting too many in T1's eyes....no totally not envy!

- Shi-Ki

Funny What you can do if there's a translator in the scanlation group.

Ya We need translators if some of the other projects should get moving or new ones started so join if you got no life, can translate and willing to slave away for free.

Tests are available on the forum:
http://shi-ki.org/forum/index.php

Viva! It's time for part two of this popular story!

梅しぐれ

UMESHIGURE

LOVE COM SHORT

RIGHT ON, THAT'S QUITE A PICTURE, UME~

THE ANGLE IS SUPERB.

YOU'RE ALWAYS LOOKING AT CASTLES.

THAT'S REALLY AWESOME.

AND THIS IS BEING PUBLISHED IN 'MONTHLY JAPAN'S OLD CASTLE', RIGHT?

RIGHT, RIGHT,

I CAN FEEL THE CASTLE WALL'S MATERIAL.

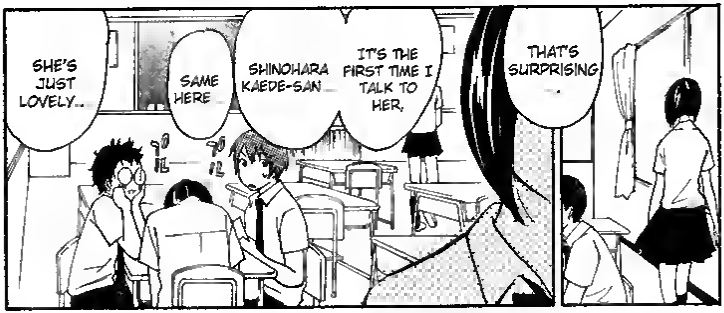
A NEW PRETTY GIRL APPEARS IN FRONT OF UMECCHI!

UMEMOTO-KUN AND YOU PEOPLE...

CHAPTER 5 A PRETTY GIRL IN JAPANESE CLOTHES?

月子 TSUKIKO

WE DO.
YEAH..


SHE'S JUST LOVELY..
SAME HERE
SHINOHARA KAEDE-SAN...
IT'S THE FIRST TIME I TALK TO HER,
THAT'S SURPRISING

2

Suddenly...
WHY SO SUDDEN...
YOU GUYS HAVE NO IDEA
HOW AWESOME YOU ARE!
THAT'S RIGHT!
SHE'LL JUST FIT IN A KIMONO.

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

That's right...

She's highly suitable, if it's her, surely...

IT'S AN INGENIOUS SKILL.

she'll sparkle as "Miss Kojou" and enhanched the castle I thread on..

HER MANNER, HER BLACK HAIR.. HER SMILE..

EVERYTHING IS PERFECT!

AND WHEN SHE'S IN THE OLD CASTLE..

IT'S AMAZING ♡

lovely

UMECHI!

glare

ぐーん

Hey UMECCHI!

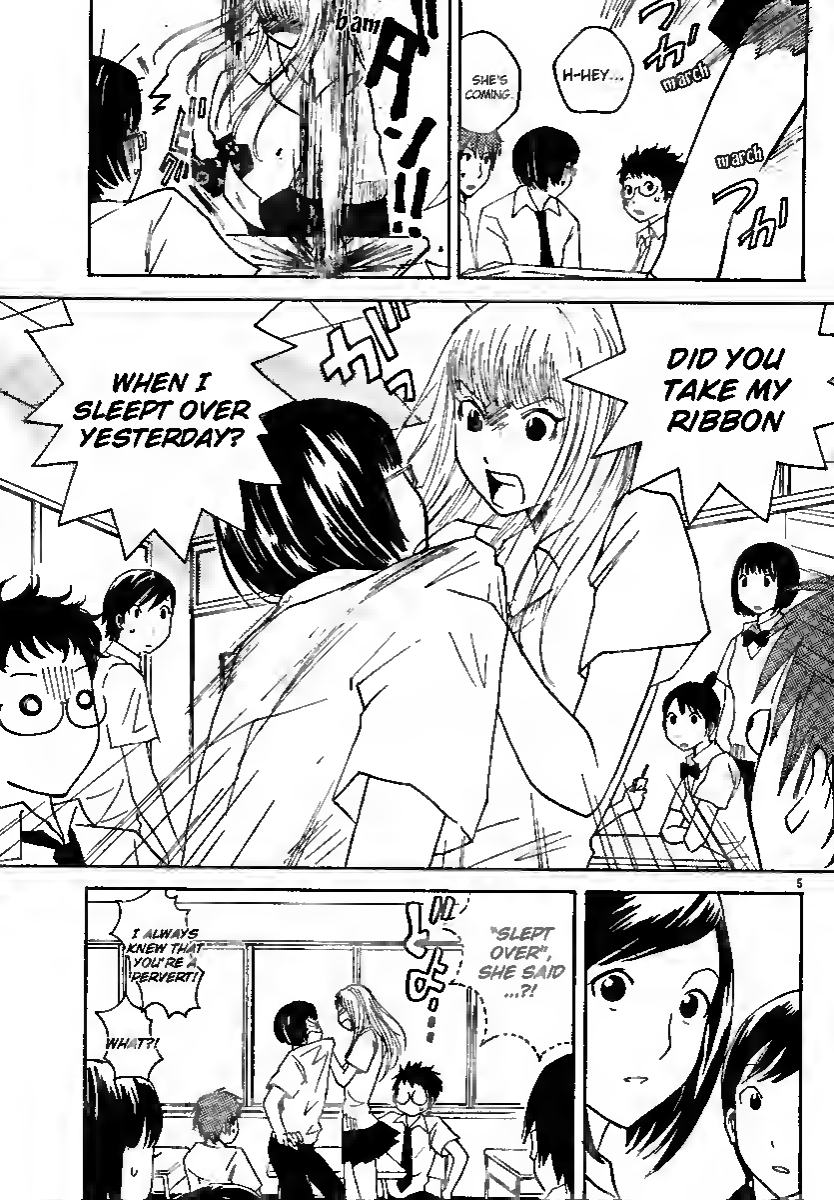
THERE'S SOMEONE LOOKING FOR YOU

?

はっ

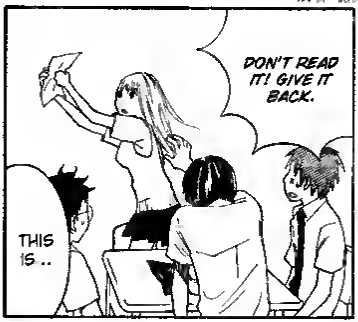
URK

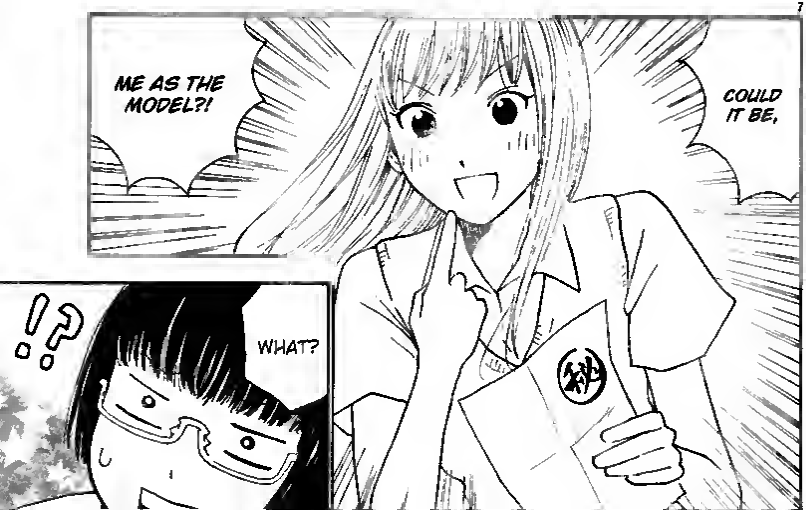
Why does she look angry?!


bam
SHE'S COMING.
H-HEY...
march
march
WHEN I SLEEPT OVER YESTERDAY?
DID YOU TAKE MY RIBBON
I ALWAYS KNEW THAT YOU'RE A PERVERT!
WHAT?!
"SLEPT OVER", SHE SAID ...?!

WHAT!
COME TO THINK OF IT, YESTERDAY I SAW
THAT SECOND YEAR GIRL WAS KNEELING ON THE GROUND AND SAYING 'IF YOU WISH TO PAY WITH MONEY'!
EVEN LIKE THAT?!
UMECCHI, THE CASTLE OTAKU?!
IS SHE IMPLYING THAT THEY'RE SLEEPING TOGETHER?!
THAT CAN'T BE!
OH,
YOU FOUND IT!
SORRY, AND THANK YOU.
I DIDN'T STEAL IT, STOP SLANDERING ME.
YOU JUST FORGOT IT.
UNCLEAN!
I MISJUDGE YOU, UMECCHI ...
BUT
HERE'S THE PROMISED HANDMADE LUNCH BOX.
whoa
Please eat it
IT'S A SPECIAL SHIGURE BEEF LUNCH BOX!

*For info on gyuudon, http://en.wikipedia.org/wiki/Gyūdon





ENOUGH! HOW COULD A BLONDE BE PRETTY IN JAPANESE CLOTHES!

Doesn't it mean me?!

BECAUSE IT SAID 'BEAUTIFUL GIRL IN JAPANESE CLOTHING'!

I'M GOING TO OFFER IT TO SHINOHARA-SAN!

THE MODEL WHO FIT THE PICTURE,

IS HER!

8

DO YOU MEAN... ME?

HUH?

AS A MODEL...?

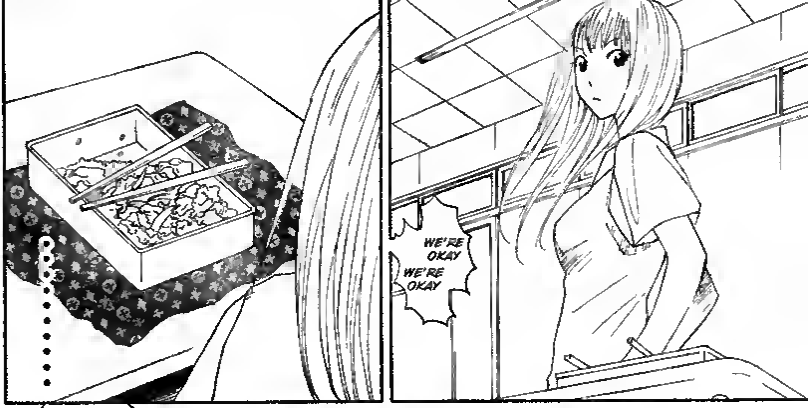
EH?

AH...

MY VOICE GOT TOO LOUD

Hm?

*Zehi / ぜひ literally means we don't take a no

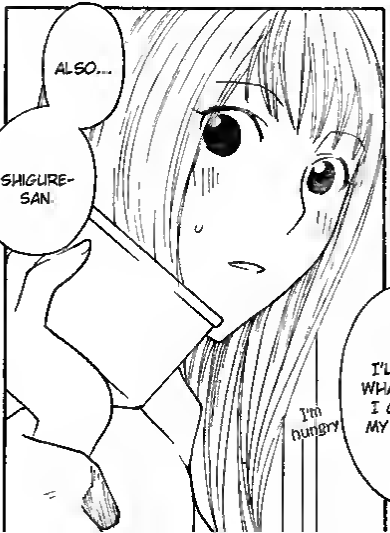

WE'RE OKAY
WE'RE OKAY

I EVEN MADE AN EFFORT TO BUY A TAKEOUT FROM MAZUYA!
of Shigure special beef lunch box!
He forgot and neglected the existence
But I knew

RATTLE

HE WOULDN'T EAT IT!
I'LL JUST THROW IT AWAY!

DON'T, I'LL EAT IT.


ALSO...
SHIGURE-SAN.
I'm hungry

I'VE TOLD YOU, I HAD NO MONEY FOR LUNCH TODAY.
I'LL EAT WHATEVER I GET IN MY HAND.

The unbalance between Castle and a blonde haired girl

わくわく

Hopeful

PLEASE?

THE OTHERS ASKED ME TO ASK YOU TO MODEL FOR US...

WILL YOU PLEASE SAY "YES"?

I'VE SAID SOMETHING BAD

EH?

WELL...

SINCE IT'S UMEMOTO-KUN WHO REQUESTED, OF COURSE I CAN'T REFUSE IT, RIGHT?

WELL...

Awesome Umecchi, good job!

OH WELL ...

YEAAAH

オオオオ

ぼくぼく

THANKS A LOT.

12

Should I (did he) notice that the gyuudon was from Mazuya?

And that it's not messed up?

...nah...

"Next page is the next story! It's time for the "Photographing beautiful girl in Japanese clothes in one with the castle" exhibition!

★ TO BE CONTINUED ★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 05

Raw: →^_^←

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: kakkumei

Qualitychecker: Celtic_Moon

So did you notice the author made is so that you see Shigure's pantsu in each chapter at random scenes?
-T1

梅しぐれ

Viva! Part two!

UME SHIGURE

love com shop

FIRST DAY FOR "CONVENTION OF BEAUTIFUL GIRL IN JAPANESE CLOTHING WITH CASTLE AS THE BACKGROUND"

SUNDAY

NO WAY! THIS IS GODLY!

I WANT TO USE MY LONG CAMERA FRAME, BUT I CAN'T...

A YAMATO NADE-SHIKO!

AMERICA HAS CRIED!

IT'S JUST ILLUSION?

Are you in for Kaede? or Shigure?!

ti note: Yamato Nadeshiko is the term to define 'perfect Japanese beauty

DID SHE OVER-SLEPT?

SHE'S REALLY LATE

YOU HAVE HER NUMBER?

NO, I DON'T.

SORRY!

YOU'RE EXAGGERATING .. THIS IS JUST A YUKATA.

WHAT A THING TO SAY!

A GODDESS HAS COME!

月子 TSUKIKO

CHAPTER 6: ROMANTIC DISTURBANCE

SHE TOTALLY DOESN'T UNDERSTAND THE POINT OF TODAY'S EVENT AT ALL!

WHA...

SHIGURE-SAN...

SORRY FOR THE WAIT.

HER LEGS.

BUT, DOES IT REALLY MATTER.

HMM?

Oh Yukata? So cute <3

2

SHE'S 30 MINUTES LATE, BUT BLENDS IN IMPRESSIVELY...

Let's go everyone!

FINE, LET'S GO TO ODAWARA CASTLE!

Yeah!

LET'S SIT HERE!

WITH THAT KIND OF HEELS...

DON'T YOU THINK IT'LL BE HARD FOR YOU TO WALK ON GRAVEL PATH?

ti note: Actually he said 'skirt-like shoes' :X

THIS IS ROMANTIC

WHAT DO YOU MEAN WITH 'THIS KIND OF HEEL'?

.....

IT'S OKAY IF I GET TIRED.

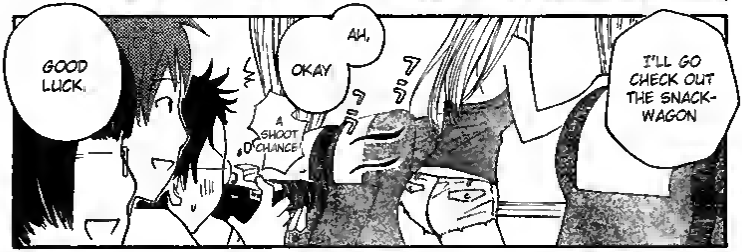
I'LL ASK UMEMOTO TO CARRY ME.

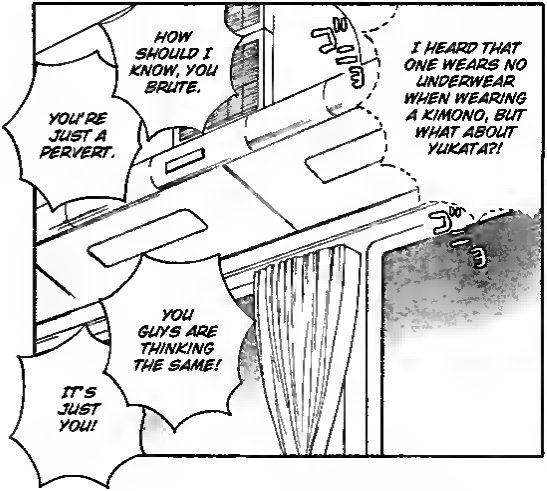
AH... UHM...

ARE YOU TWO DATING?

EH...
IS THAT SO?
EVERYTHING JUST AIN'T WHAT IT LOOKS LIKE!
WELL, IF YOU SAY SO...
JUST STOP SPOUTING LIES!
IS HE THE ONLY ONE SINGLED OUT?
REALLY...
LADIES' ROOM
SHE CALLED THE TOILET AS LADIES' ROOM
OKAY
AH!
EXCUSE ME, I NEED TO GO TO THE LADIES' ROOM.
SINGLED OUT?
OH, WE'RE ALSO SINGLE FOR THE MOMENT,
AND *WILLING TO CROSS OVER.
*meaning, they're willing to date anyone
I SEE...
SO THEY'RE NOT DATING.

THIS SHUTTER SPEED
NO
THIS ANGLE AND LIGHTING
AAH, I'M HUNGRY
AH,
WHY DON'T YOU EAT A LUNCH BOX?
NO, IT'S OKAY. I CAN'T EAT A BIG MEAL ON TRAIN.


GOOD LUCK.
AH,
OKAY
A SHOOT CHANCE!
I'LL GO CHECK OUT THE SNACK-WAGON


HOW SHOULD I KNOW, YOU BRUTE.
YOU'RE JUST A PERVERT.
I HEARD THAT ONE WEARS NO UNDERWEAR WHEN WEARING A KIMONO, BUT WHAT ABOUT YUKATA?!
YOU GUYS ARE THINKING THE SAME!
IT'S JUST YOU!

KYA?!
WHERE IS SHE?
MOMMY.
HUH?
.....!!

WHY DIDN'T YOU TRY LOOKING FOR HIS MOTHER...?
AND THAT'S EXACTLY WHY I TOOK HIM HERE WITH ME...
I DIDN'T HAVE A CHOICE.
HUH?
MHM
SHINOHARA-SAN IS ALREADY SMITTEN BY THIS KID.
I'VE TRIED, BUT...
WHEN I LEFT HIM IN THE CONDUCTOR'S HAND, HE STARTED CRYING
7
WE HAVE A SMALL ADDITION!
A sexy nee-chan!

I'll just have a small chocolate.

THEY GOT ALONG QUICK.

SO EASY...

SURE!

LITTLE BOY, DO YOU WANT THE SWEET STICK?

IT TASTES A BIT LIKE SEA URCHIN!

WHAT'S YOURS, BLOND NEE-CHAN?!

MY NAME? IT'S SHIGURE.

HOW NICE.

KOUTA!

WHAT'S YOUR NAME?

HOW OLD ARE YOU?

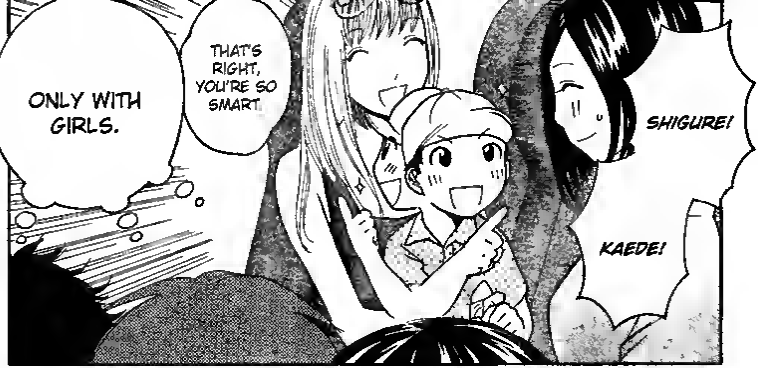
EIGHT!

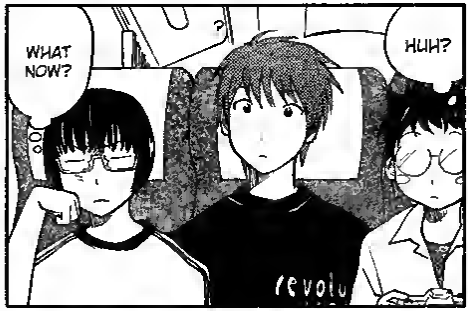
AH... ME?

AND THE BLACK-HAIRED NEE-CHAN?

IT'S SHINOHARA KAEDE...

nice to meet you





月子先生にお便り下さい！→〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 マガジンSPECIAL気付

OKAY, LET'S GO LOOK FOR YOUR PARENTS,
SHALL WE?
THIS BRAT IS GETTING
A HA HA
SHIGURE IS SO NICE,
MARRY ME~
HUH?
Why he's staring at me
AH.
WHA

I'M SORRY, I'LL TAKE IT...

pulls

UGH.

11

YOU'RE GOING TO

TOUCH SHIGURE WITH YOUR SLICK HAND!

Just eat normally!!

YOU PERVERTED BRAT!

EEP!

WAAAAAA AAAAAAAA AAAAAAAA AAAAAAAA AA!!

KOUTA ?!

★ CONTINUED IN ISSUE 8 ★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 06

Raw: ^_^

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: kakkumei

Qualitychecker: Celtic_Moon

Eight year olds sure are some pervs...right, sexy neechan?
-TI

JUST LIKE IN SOME DRAMA, WHERE A SCENE WITH A CUTE GIRL GOING TO A GUY'S APARTMENT LATE AT NIGHT,

SORRY,

FOR DISTURBING.

IS PRESENTED IN AN OLD FASHIONED WAY...

Model: Shinohara Kaede

Finally getting to Castle Odawara!

SURELY, THIS FEELING COMES TO MIND NOW.

WE ARE FINALLY HERE.♡ CASTLE ODAWARA.

ONLY FOR BEING ABLE TO VOICE OUR THOUGHTS, WE THREE ARE CASTLE-OTAKU!

CHAPTER 7: THE ALPHA AND OMEGA OF BREATHING.

月子 TSUKIKO

前号までは

「城をバックに[illegible]美人を撮影しよう会」のモデルとして、亜治高一の和風美人・篠原楓を誘った梅ちー。なのになぜかしぐれも行くことになり、電車に乗って小田原城にやってきた！

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは、一切関係ありません。

※小田原城址公園内には動物園があるのです

WHERE IS YAGAMI-KUN?

OH HE'S ALREADY INSIDE THE CASTLE IN THE EXHIBITION ROOM

RATHER THAN A CASTLE MANIAC.

HE'S MORE OF A WEAPON MANIAC.

HOW WONDERFUL, THIS RADIANCE ...

IT'S FINERY ...

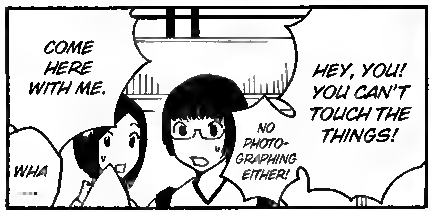
AH.

LOOK,

WE FOUND HIM.

SHINOHARA-SAN!

Y-YES?!



PLEASE POSE WHILE HOLDING THIS WEAPON!
IS IT OKAY TO TOUCH IT?!
No
SO DON'T.
HM?
HEY, YOU! YOU CAN'T TOUCH THE THINGS!
NO PHOTOGRAPHING EITHER!
COME HERE WITH ME.
WHA ...
EEEEEEEi, LET GO!!
YOU'LL MAKE THE KATANA RUST!!
HE'S COMPLETELY DIFFERENT FROM HIS USUAL SELF..

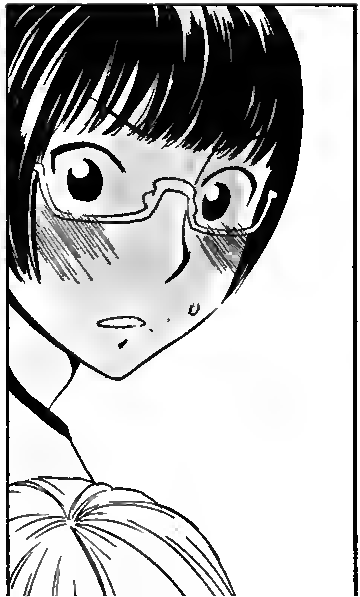
TL NOTE: SACHIHOKO = MYTHICAL CARP, WITH LION HEAD AND FISH BODY

SO...

THAT ONE IS UMECCHI.

I SEE...

AND THIS ONE IS ME.



月子先生にお便り下さい！→〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 マガジンSPECIAL気付

UMEMOTO-KUN, SHIGURE-SAN,

YOUR STOMACH MUST BE EMPTY, LET'S HAVE LUNCH.

AH, SURE!

LET'S EAT NOW!

WHOA ...

IT LOOKS TASTY.

COULD IT BE, SHINOHARA-SAN, MADE ALL OF THIS...

YES, I MADE THEM MYSELF!

AWESOME.

COULD IT BE... THAT TODAY I FINALLY GET THE CHANCE TO EAT SHINOHARA-SAN'S HAND-MADE DISH?!

LET'S DIG IT.

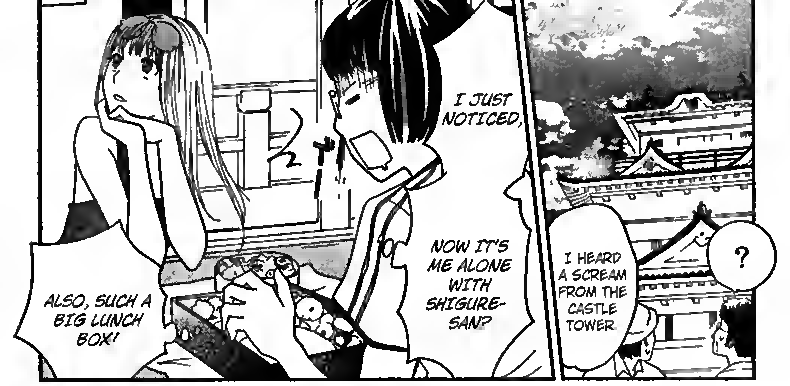
UMEC-CHi!

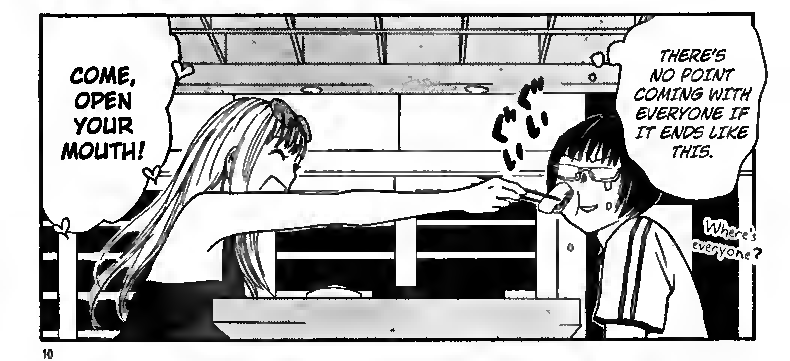
ピクッ

EAT MY LUNCH BOX!

月子先生の携帯漫画「告り中っ☆」が読める！⇨ auはWIN端末(W21H除く)でhttp://m-comic.jp/ez/ docomoはFOMA端末でhttp://m-comic.jp/i/

ODAWARA ROMANTIC SACHIHOKO LUNCH BOX!"
Alpha
Omega (SPEAK FOR HER SELF)
EEEK!
EAT IT, I SAID!
COME ON EAT IT!
H-HOW COME...
JUST WHEN TIME FELT LIKE IT HAD STOPPED THEN THIS...
NAKATA-KUN...
HE'S ALREADY GONE!


I JUST NOTICED.
NOW IT'S ME ALONE WITH SHIGURE-SAN?
ALSO, SUCH A BIG LUNCH BOX!
I HEARD A SCREAM FROM THE CASTLE TOWER
?


COME, OPEN YOUR MOUTH!
THERE'S NO POINT COMING WITH EVERYONE IF IT ENDS LIKE THIS.
Where's everyone?

I'M GLAD TO HEAR THAT!
MM...
AHH... YES
DOES IT TASTE GOOD?

DID YOU MAKE ALL THESE ON YOUR OWN, SHIGURE-SAN?

YEAH.

I HAD MY MOM TEACH ME.

TODAY I WOKE UP AT FOUR.

I THOUGHT YOU COULDN'T COOK.

...BECAUSE OF THE GYUUDON BEFORE

WELL...

I CAN'T.

11

BUT,

I MADE IT BECAUSE I WANTED TO GIVE IT TO YOU!

THIS GIRL,

SHE REALLY MADE

A HANDMADE LUNCH BOX.

12

HAVING A NAKED BODY INSPECTION

LATELY, THE NUMBERS OF THEFT HAS INCREASED

AROUND THAT TIME, YAGAMI-KUN WAS ...

I'VE TOLD YOU THAT I DIDN'T STEAL ANYTHING!

BELIEVE ME!

AND SO,

ONLY FOR ME TO EAT?

THE ELEPHANT'S NAME IS UMEKO!

I SEE ...

THOUGH SOMETIMES SHE LOOKS A BIT RAGING SURPRISINGLY SHIGURE IS A CUTE GIRL? NEXT, THIS TIME IT'LL BE KAEDE WHO GETS CLOSER TO UMECCHI!

★ CONTINUED IN CHAPTER 8 ★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 07

Raw: ^_^

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: archknight

Qualitychecker: Celtic_Moon

I like Shigure's Alpha and Omega xD
-T1

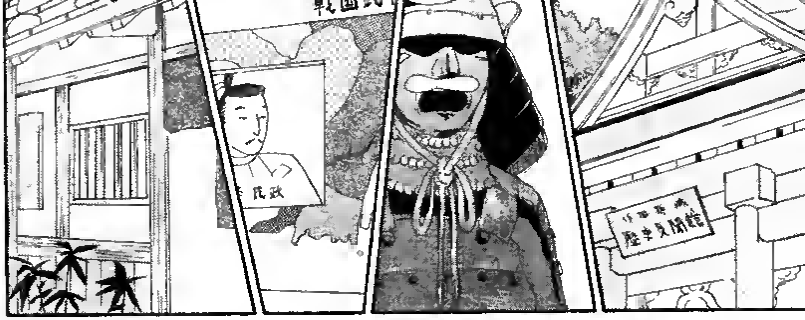
DEAR MOTHER,
11
12
THIS IS TERRIBLE.
13
14
15
I WENT AS FAR AS ODAWARA, SIMPLY BECAUSE HE'S A CASTLE OTAKU!
CHAPTER 8: IT'S HARD TO FALL IN LOVE.
IT'S REALLY DREADFUL TO GO EXCAVATING WITH A CASTLE OTAKU!
16
17
18
THE PERSON I LOVE HAS ME BEFORE HIS EYES.
BUT HE RATHER COUNT STONES THAN LOOK AT ME.
19
20
梅しぐれ
SHIGURE
UME
月子
TSUKIKO

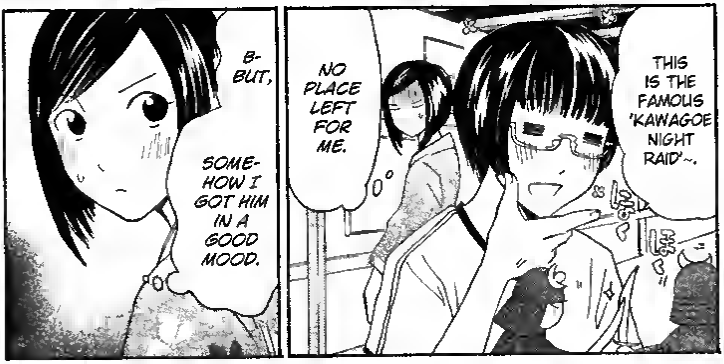
創号までは

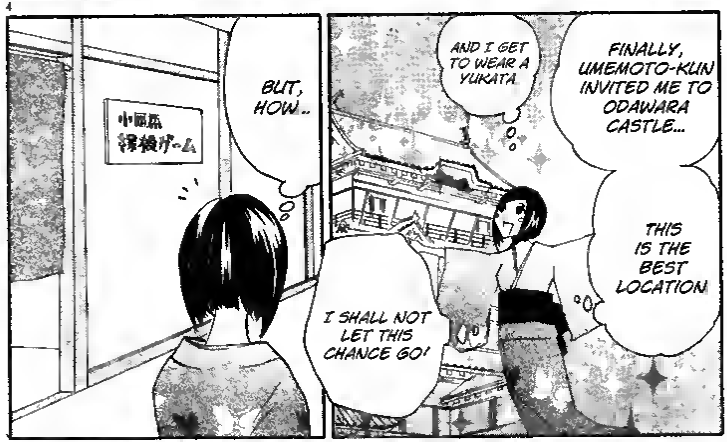
「城をバックに和風美人を撮影しよう会」のモデルとして、亜治高一の和風美人・篠原楓を誘った梅ちゃ。そこにさらにもう一人のモデルとしてなぜかしぐれも加わることになり、向かった先は小田原城！

月子先生にお便り下さい！→〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 マガジンSPECIAL気付

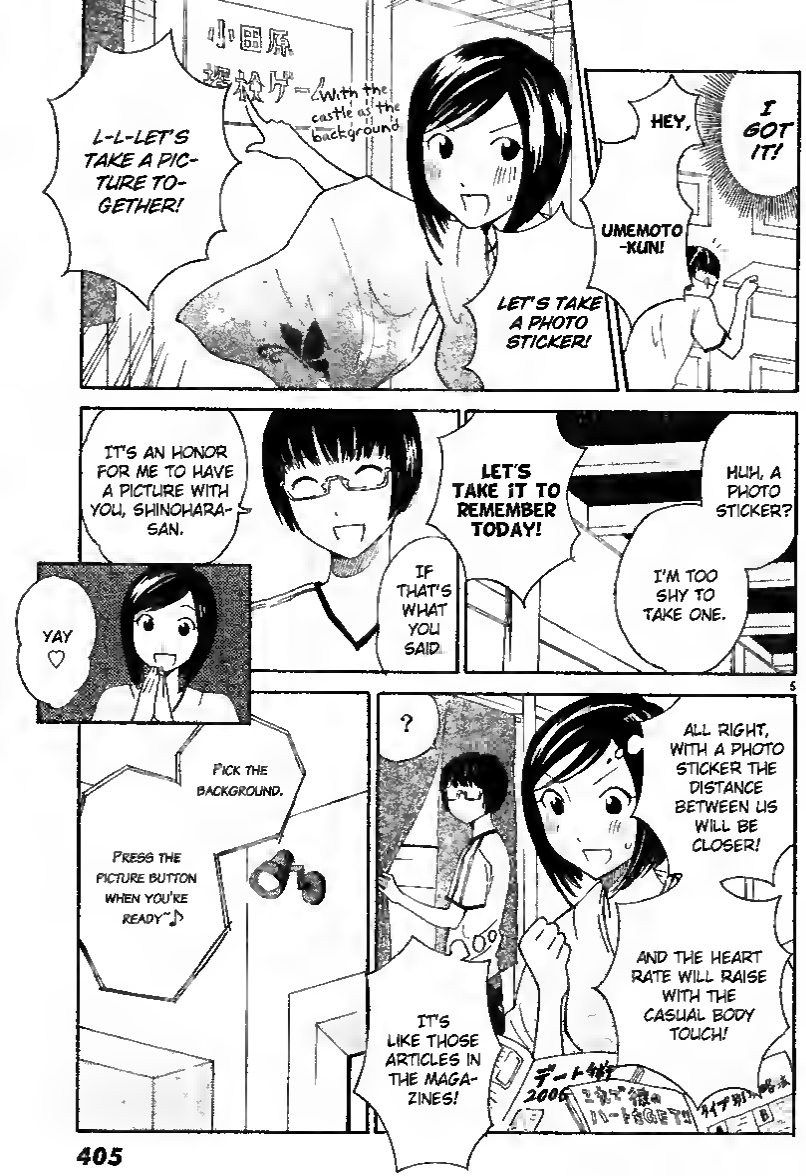
★この物語はフィクションであり、実在の人物、団体、出来事などとは一切関係ありません。

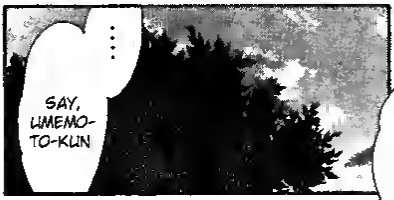


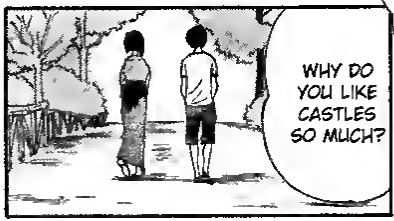


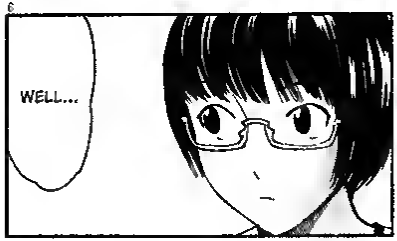


月子先生の携帯漫画「告り中っ☆」が読める！⇨ auはWIN端末(W21H除く)でhttp://m-comic.jp/ez/
docomoはFOMA端末でhttp://m-comic.jp/i/

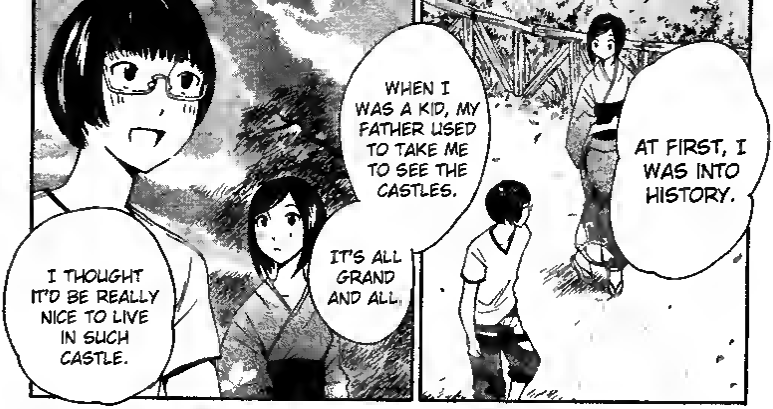

小田原
遊園ゲーム
With the castle as the background
L-L-LET'S TAKE A PICTURE TOGETHER!
HEY,
I GOT IT!
UMEMOTO-KUN!
LET'S TAKE A PHOTO STICKER!
IT'S AN HONOR FOR ME TO HAVE A PICTURE WITH YOU, SHINOHARA-SAN.
LET'S TAKE IT TO REMEMBER TODAY!
HUH, A PHOTO STICKER?
IF THAT'S WHAT YOU SAID.
I'M TOO SHY TO TAKE ONE.
YAY ♡
PICK THE BACKGROUND.
PRESS THE PICTURE BUTTON WHEN YOU'RE READY~♪
?
ALL RIGHT, WITH A PHOTO STICKER THE DISTANCE BETWEEN US WILL BE CLOSER!
AND THE HEART RATE WILL RAISE WITH THE CASUAL BODY TOUCH!
IT'S LIKE THOSE ARTICLES IN THE MAGAZINES!

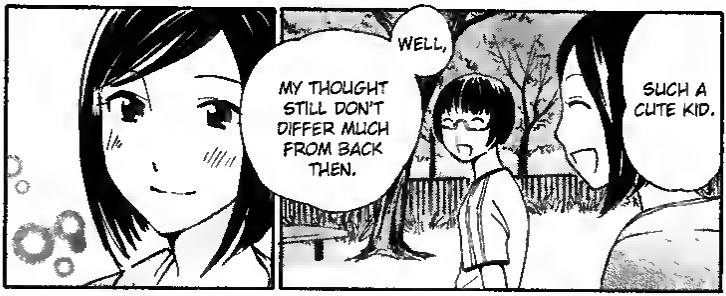

SAY, UMEMOTO-KUN
……


WHY DO YOU LIKE CASTLES SO MUCH?

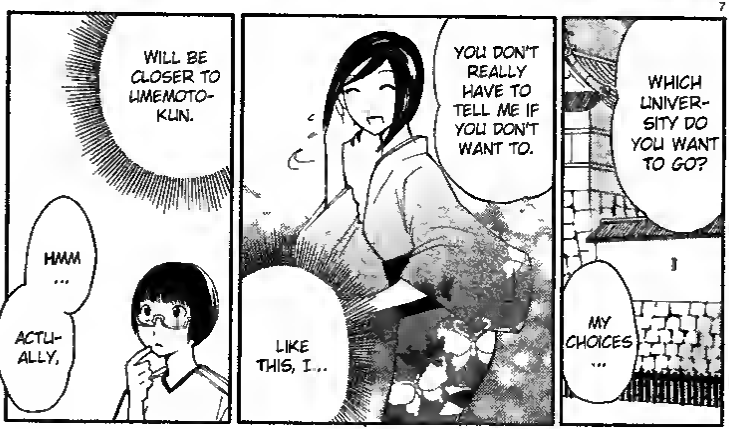

WELL...

ZERO MOOD!
A ha ha
IT KIND OF SUITS YOU, SHINOHARA-SAN
WHY DID IT HAVE TO BE A HELMET?


AT FIRST, I WAS INTO HISTORY.
WHEN I WAS A KID, MY FATHER USED TO TAKE ME TO SEE THE CASTLES.
IT'S ALL GRAND AND ALL.
I THOUGHT IT'D BE REALLY NICE TO LIVE IN SUCH CASTLE.


SUCH A CUTE KID.
WELL,
MY THOUGHT STILL DON'T DIFFER MUCH FROM BACK THEN.

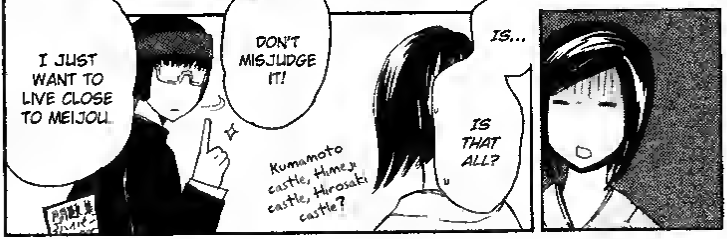
7

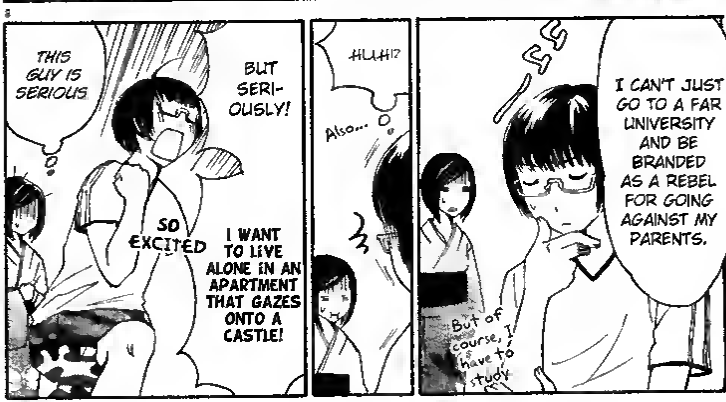

WHICH UNIVERSITY DO YOU WANT TO GO?
MY CHOICES ...
YOU DON'T REALLY HAVE TO TELL ME IF YOU DON'T WANT TO.
LIKE THIS, I...
WILL BE CLOSER TO UMEMOTO-KUN.
HMM ...
ACTUALLY,

MY FIRST CHOICE IS KUMAMOTO UNIVERSITY.

SECOND CHOICE IS HIMEJI UNIVERSITY.

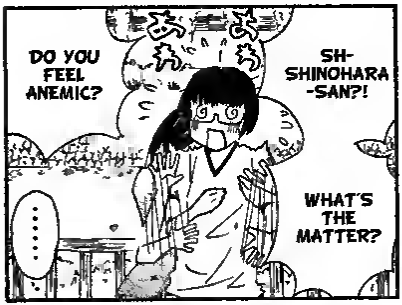
THIRD CHOICE IS HIROSAKI UNIVERSITY!





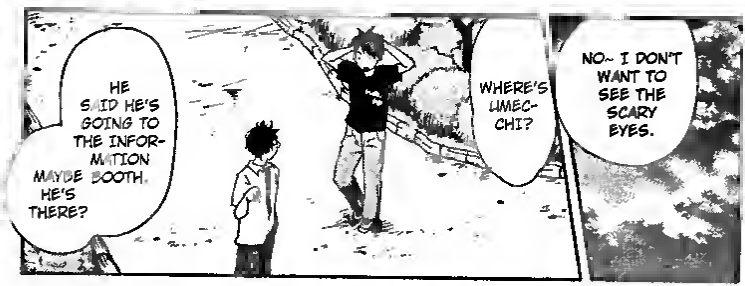
IF YOU'RE LIVING IN SUCH PLACE,
UHM...
AH,
A CASTLE-GAZING APARTMENT ...
SOUNDS LOVELY!
HUH
I CAN'T BACK DOWN HERE!
OF COURSE!
FEEL FREE TO COME.
IS IT OKAY,
IF I COME TO VISIT YOU?
SUPER DESPERATE
THUD
UMEMOTO-KUN.

HUH...


DO YOU FEEL ANEMIC?
SH-SHINOHARA-SAN?!
WHAT'S THE MATTER?
.....

KA--
KAEDE, PLEASE CALL ME KAEDE

ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
EH...
UGH...
KAEDE-SAN?


NO~ I DON'T WANT TO SEE THE SCARY EYES.
WHERE'S UMEC-CHI?
HE SAID HE'S GOING TO THE INFOR-MATION BOOTH. MAYBE HE'S THERE?

FOUND HIM.
!
UMEMO-TO-KUN, I...

ドキン
ドキ
LET ME STAY LIKE THIS...
PLEASE, JUST FOR A LITTLE WHILE.

ドキン
JUST FOR A WHILE...

IT'S ONLY BECAUSE I LOVE YOU...
I CAME HERE.
AND MADE IT THIS FAR.
The reserved Kaede is... so daring!
A SUDDEN KISS! THAT EVEN SHOCKED YAGAMI! AND AT THAT TIME, SHIGURE WAS ?!
HUH——————!?
★CONTINUED IN CHAPTER 9★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 08

Raw: ^_^

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: archknight

Qualitychecker: Celtic_Moon

Wow Kaede, and in 12 pages even!
-T1

Kaede fan are welcoming the explosion!

梅しぐれ

SHIGURE

by 月子 TSUKIKO

Chapter 9: Skin and lingerie.

前号までは

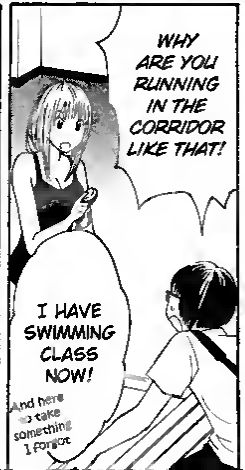
「城をバックに和風美人を撮影しよう会」で行った小田原城で、亜治高一の美人・篠原橿の大胆なアタックを受けた梅ちーは!?

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

YAHOO~

Hot, huh?

3



I'm fine being your mistress. ♡

WHAT?!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

THEREFORE, I WANT TO BE THE BEST COVER..

PAPA SAID THAT IF A WIFE GETS TOO COLD, A MISTRESS IS THERE TO COVER AND WARM IT UP.

4

H-HOLD IT...

I HAVE COME TO UNDER-STAND...

People are gathering

AFTER WEARING THIS ON DAILY BASIS, I DON'T WANT TO FEEL COLD...

I KNEW IT, SHE MUST HAVE SEEN IT!

WAIT!

ガヤ ガヤ

WHAT DOES THAT MEAN?

I WANT TO BE THE SECOND SKIN THAT MAKES YOU FEEL GOOD!

HOWEVER!

BECAUSE IT'S A SPECIAL DAY!

YOU DON'T HAVE TO SHOUT IT OUT LOUD!

……

SO, SHE CAME TO THE CLUB ROOM TODAY TO CONSULT ABOUT HER LOVE LIFE...

THIS SURE MAKES ME UNEASY...

古城 研究会

AS I THOUGHT, UMEMOTO-KUN IS..

ACTUALLY IN LOVE WITH SHIGURE-SAN.

WHEN FACING UMECCHI, YOU HAVE TO SHOOT A STRAIGHT BALL AND HIT A STRIKE!

SAME GOES FOR ME!

IS THAT ..

WHAT REALLY HAPPENED?

THIS GIRL..

Does she know what she's talking about?

I FELL OPPRESSED FOR BUTTING IN...

BUT..I'M A PLAIN ONE, NOT AMUSING ENOUGH.

COMPARED TO SHIGURE-SAN WHO LOOKS SO BRIGHT AND PRETTY...

YOUR PERSPECTIVE ON SEEING THIS IS GREATLY MISTAKEN, SHINOHARA-SAN!

YOU'RE MISTAKEN!

ENOUGH!

HE DOESN'T LIKE A SKIMPY-OUTFITTED GIRL!

HIS TYPE IS A PURE JAPANESE BEAUTY, A YAMATO NADESHIKO, JUST LIKE YOU!

HAVE MORE CONFI-DENCE!

IS THAT TRUE?

OF COURSE! A BIT MORE RESERVED IS ALSO GOOD!

IT SHOULD BE ME!

WHY UMECCHI, WHY!

THEN...

WHAT IF HE TOOK MY THE COURAGE I MUSTERED YESTER-DAY..

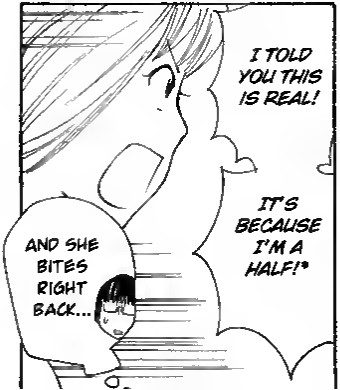
TRYING TO COURT ME...

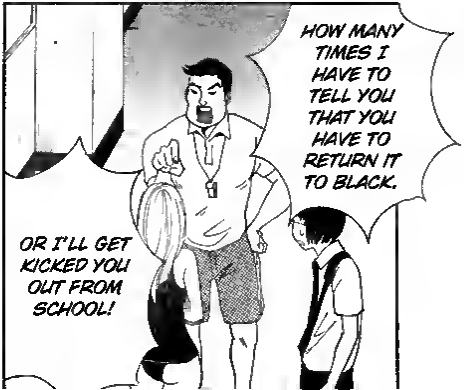
THAT'S SO UNLADY-LIKE...

AS BEING TOO FORWARD?!

月子先生の携帯漫画「告り中っ☆」が読める！⇩
auはWIN端末(W21H除く)でhttp://m-comic.jp/ez/
docomoはFOMA端末でhttp://m-comic.jp/i/

8 * HALF = HALF JAPANESE AND HALF IT'S BECAUSE I'M A HALF FOREIGNER





少年マガジンコミックス
SHONEN MAGAZINE COMICS
おれはキャプテン
①～⑪以下続刊
もっともふさわしくないキャプテン誕生!?
好評発売中

TWO OF YOU, COME WITH ME TO THE STAFF ROOM!

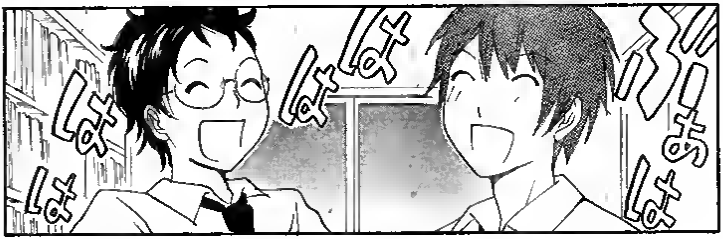
YOU...

DARE TO HIT YOUR TEACHER'S HEAD WITH A SLIPPER...

What was I thinking?

I DID SOMETHING OUT OF REFLEX AGAIN...

どーん



10

HE TENDS TO BREAK OUT FROM HIS HABIT.

WELL, WHENEVER UMECCHI IS AROUND SHIGURE-SAN,

NO, ENOUGH WITH IT.

WANT SOME CALCIUM?

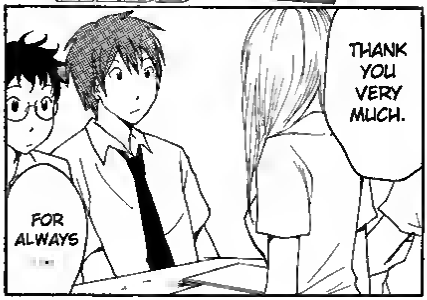
I WANTED TO SEE THE SHOE SPANK~

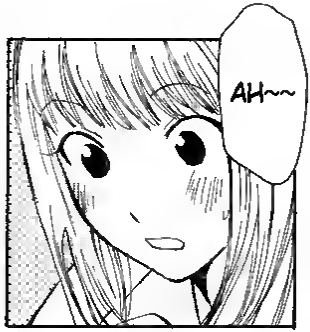
What a shock!

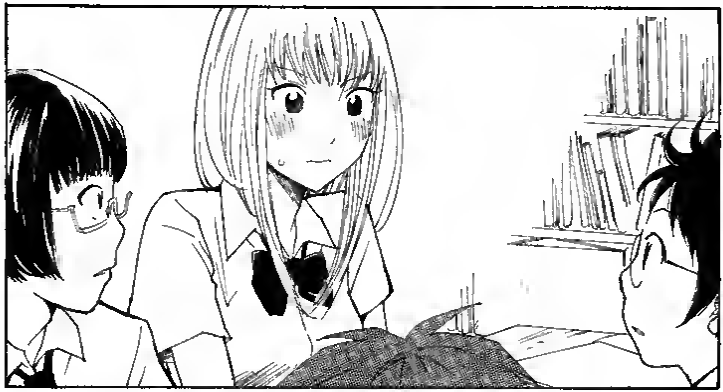
AND SO TWO OF US WERE PUNISHED TO WEAR SWIMSUIT AND HOLD BUCKETS IN THE CORRIDOR.

YOU GUYS ALWAYS MAKE ME SICK.

月子先生にお便り下さい！→〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 マガジンSPECIAL気付







11

WELL ...
ABOUT THAT ...
WHOA... IS IT THIS WHAT PUT THEM OFF?
ISN'T THIS BAD THEN?
UHM...
I'M SORRY, THAT I JUST RAN AWAY BEFORE...
!?
KAEDE-SAN!
WHAT BRINGS YOU TO THIS FILTHY PLACE?!
YAGAMI! A CUSHION!
ARGH, THE TEA IS COLD NOW...
SO, I'M NOT THAT SPECIAL?!
PLEASE, DON'T MIND ME...
At this time, Kaede is one step ahead!!
Oh my, a violent chickfight is ahead and Umezchi doesn't seem to realize it.
★CONTINUED IN CHAPTER 10★

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 09

Raw: ^_^

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

YOU CAN BE MY MISTRESS ANYTIME, SHIGURE!!!
-T1

梅しぐれ

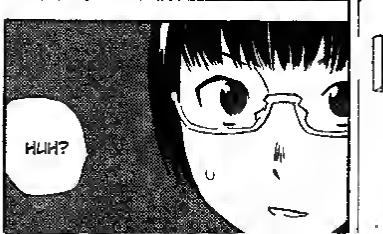
UME SHI GURE

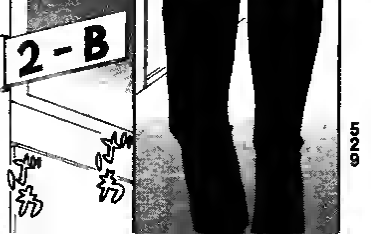
by 月子 TSUKIKO

Final chapter. Goodbye Umecchi!

For real this time, it's a final! Between Shigure and Kaede, which one will Umecchi choose?!

With the "Castles of Japan" magazine in hand, Will he tell Shigure about it?!





©月子

WHO IS THAT?
UMECCHI!!
HOW ARE YOU?!
LONG TIME NO SEE!
IMAGE CHANGE,
WHAT DO YOU THINK? DOES IT SUIT ME?
S-SHIGURE SAN, WHAT HAPPENED TO YOUR HEAD?

2

TOLD YA.
THE IMPRESSION OF YOU IS COMPLETELY DIFFERENT NOW...
COULD IT BE, HER WAY TO SAY THAT SHE'S BROKEN HEARTED...
IT SUITS...
?
……

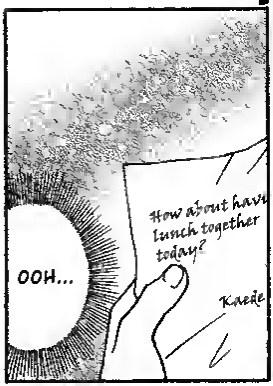
★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

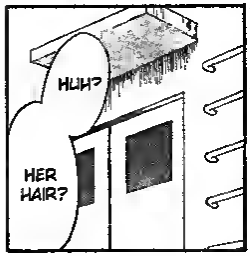
月子先生の携帯漫画「告り中っ☆」が読める！⇨ auはWIN端末（W21H除く）でhttp://m-comic.jp/ez/ docomoはFOMA端末でhttp://m-comic.jp/i/

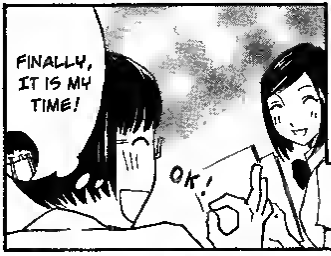
前号までは

亜治高一の美人・楓といい感じになってきた梅ちー。それを察したしぐれは…!?

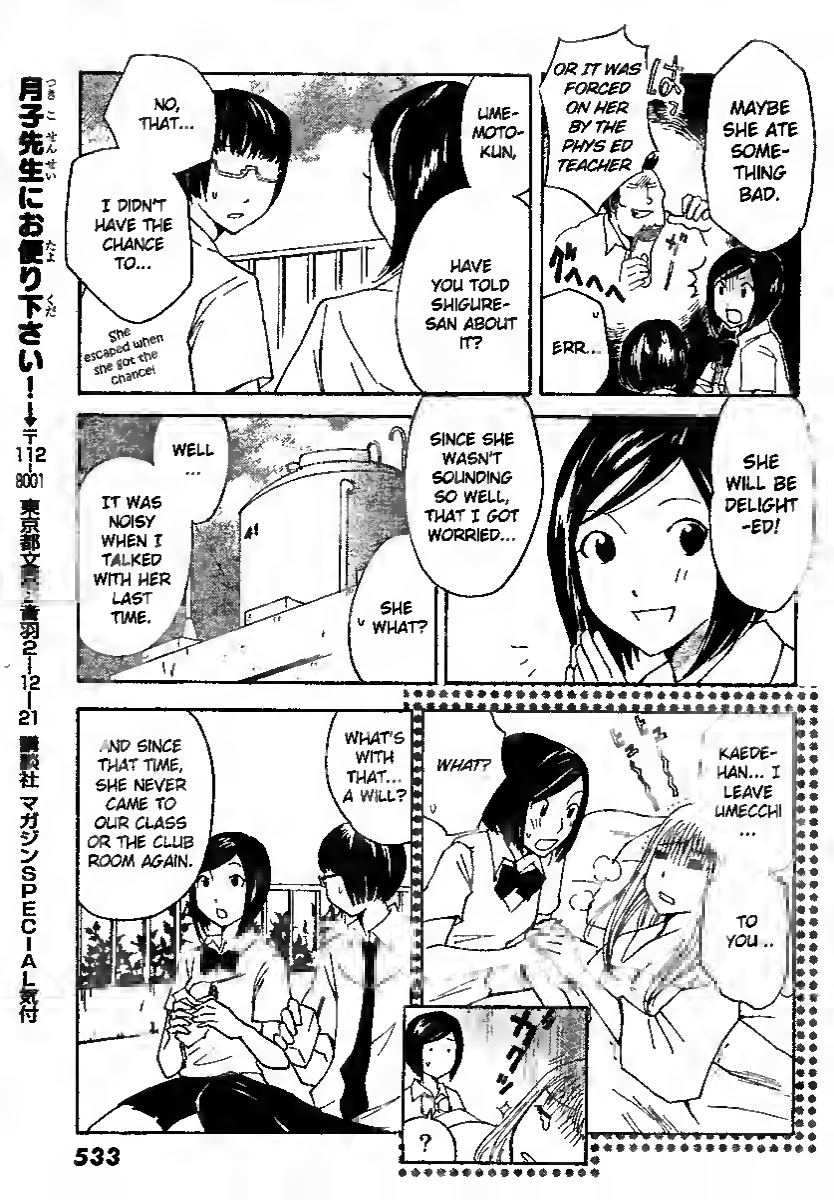
梅しぐれ





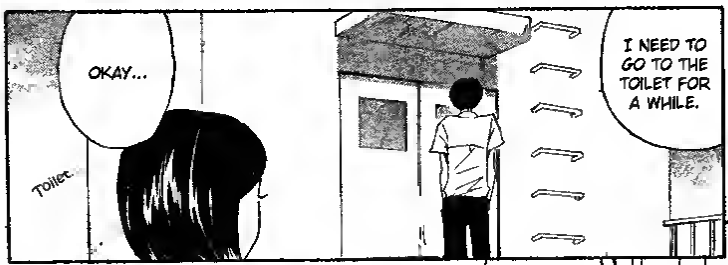


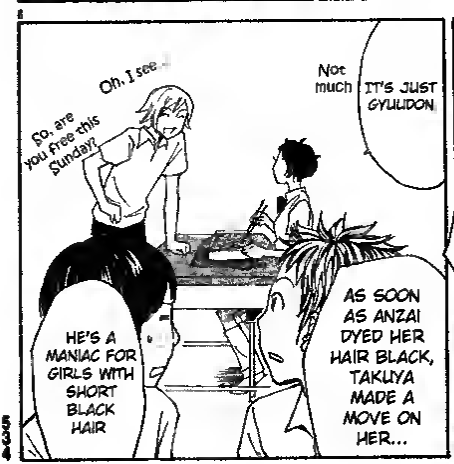
And being around Shinohara-san makes me feel good...



月子先生にお便り下さい！→〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社 マガジンSPECIAL気付

YOU'RE NOT WORRIED ABOUT HER?
YOU MUST BE MISUNDERSTANDING SOMETHING, SINCE SHIGURE-SAN'S TRUE NATURE IS TOUGH...
WHAT THE HECK ..


I NEED TO GO TO THE TOILET FOR A WHILE.
OKAY...
Toilet


IT'S JUST GYUUDON.
Not much
Oh, I see
So, are you free this Sunday?
AS SOON AS ANZAI DYED HER HAIR BLACK, TAKUYA MADE A MOVE ON HER...
HE'S A MANIAC FOR GIRLS WITH SHORT BLACK HAIR

2-B
WHOA, IS THIS HANDMADE?
LOOKS TASTY.

SEE!
NEVER ...
SO, HOW ABOUT GOING TO THE AQUARIUM THIS SUNDAY? OKAY?
BUT BLACK HAIR IS MORE CHIC AND LOVELY,
IT'S NOT BECAUSE OF YOUR HAIR,
HAVE YOU EVER BEEN SCOUTED ON YOUR WAY HOME?
I THINK YOUR BLONDE WAS GORGEOUS TOO.
A CASTLE.
AQUA-RIUM...
DO YOU LIKE FISH? YOU CAN ALSO SEE COLORFUL OCEAN FISH.
A CASTLE?
I WILL GO IF IT'S TO A CASTLE.
HEY YOU.

Are you an idiot?
YOU WANT TO GO WITH A GUY WHO KNOWS NOTHING ABOUT IT.
UNBE-LIEVABLE.
KYAA!
UGH!
UME...
WHAT?
WHO DO YOU THINK YOU ARE?
AH!

I...

HAVE NEVER SAID THAT I DISLIKED YOUR BLOND HAIR.

ARE YOU TRYING TO TAKE ME AS A FOOL?

SO IT'S JUST A WIG.

.....

NO MATTER WHAT ANYONE SAYS,

I THINK IT'S 'INEVITABLE' WHEN IT COMES TO LOVE.

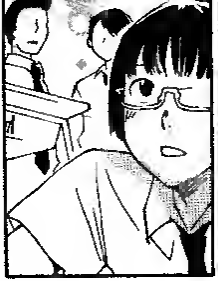
.....

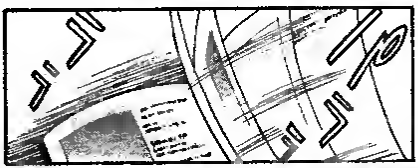
WASN'T IT YOU, THE FOOLISH ONE, WHO CAME TO ME AND RAN AWAY AT YOUR OWN CONVENIENCE.

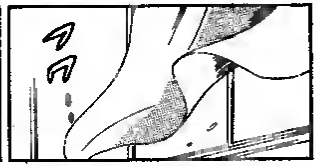
AND SUGAR-COATING EVERY-THING ..

WE'RE GOING OUT.
IT'S ALL BECAUSE,
I WON'T ALLOW IT.
THAT'S WHY,
I WON'T LET YOU GO TO A CASTLE WITH ANOTHER GUY.
10
I DON'T NEED YOUR SYMPATHY!
YOU TWO LOOK GOOD TOGETHER.
BUT, UMECCHI, YOU AND KAEDE-CHAN,
.....
LET ME SAY IT THIS WAY,
SHIGURE-SAN...
IT'S ALL ABOUT ME.
WHO SAID
IT'S ABOUT YOU?
SYMPATHY?
YOU MISUNDERSTAND.

I BEG OF YOU. PLEASE GO OUT WITH ME!







12

CASTLES OF JAPAN
502TH PHOTOGRAPHY CONTEST

GRAND PRIZE!

THANK YOU FOR READING IT! SEND ME YOUR IMPRESSIONS AND THOUGHT FOR "UME SHIGURE" AND HOPE WE'LL MEET AGAIN!

★THE END★

Ume and Shigure, thus "Ume Shigure." That's the basic idea. This is the end for this one. See you next time!

Ume Shigure

Volume 1

Chapter 10 (End)

Raw: ^_^

Translator: hikari

Proofreader: Celtic_Moon

Cleaner: Celtic_Moon

Typesetter: Celtic_Moon

Qualitychecker: Celtic_Moon

No chickfight but Ume vs Shigure! Who will win?! ;)
-T1

IMPORTANT NEWS TO EVERYONE WHO READ OUR TITLES!

IT'S A LITTLE LONG BUT I THINK YOU DESERVE TO KNOW THE REASON FOR MY ACTIONS

I'M ONE OF THOSE WHO DON'T LIKE IT WHEN SCANLATORS MOVE FROM THEIR GRAY ZONE, WHERE IT CAN BE DISCUSSED IF SCANLATIONS ARE LEGAL OR ILLEGAL, TO THE BLACK ZONE, WHERE IT'S TOTALLY ILLEGAL. IF YOU KNOW HOW MANGAREADERS WORK THEN YOU KNOW HOW BLACK THEY ARE. THEY GET MONEY FROM ADDS EARNED ON YOU VISITING THEIR PAGE AND READ OUR (SCANLATORS) SCANLATIONS.

I NEVER LIKED MANGAREADERS BECAUSE THAT ALSO MEANT THAT PEOPLE DIDN'T COME TO US AND MADE CONTACT WITH US. SEEING PEOPLE THANK US THERE AND NOT ON OUR SITE, PROVED IT. PS: THE STAFF STILL DOESN'T KNOW ABOUT YOUR THANKING US STILL I DECIDED THAT I WOULD ACCEPT IT BECAUSE THEY WOULD RESPECT OUR DELAY ON 3 DAYS. THEY RESPECTED US AND WE WOULD ACCEPT THEM. THEN AS YOU KNOW WE HAD GOODMANGA AND MANGAHERE TO POST OUR RELEASES THE SAME DAY WE RELEASED. I WAS QUITE ANGRY AS YOU CAN READ ON OUR BLOG.

PEOPLE TOLD ME TO NOT CARE WHILE A FEW TROLLS TOLD ME THAT OUR SCANLATIONS SUCKED AND OTHERS WOULD EVENTUALLY PICK UP ALL OF OUR TITLES WITHOUT KNOWING THAT THE SCANLATION WORLD IS STAGNATING. MANY PEOPLE WANT TO MAKE NEW GROUPS BUT FEW PEOPLE WANT TO TRANSLATE THE TITLES. NOT TO MENTION THE PEOPLE WHO MAKE NEW GROUPS ARE MOSTLY PEOPLE WHO KNOW NOTHING ABOUT SCANLATIONS AT ALL, SCANLATION QUALITY IS GOING DOWN. WHEN A TRANSLATOR QUITS BECAUSE OF OTHER PEOPLE'S STUPIDITY THEN 13 OF THE 20 TITLE SHE TRANSLATES, DISAPPEAR WITH HER. OH, BEFORE I FORGET, NEW GROUPS MOSTLY PICK NEW TITLES.

BACK TO TOPIC... I CHECKED UP ON MANGAHERE AND FOUND OUT IT WAS OWNED BY SOMEONE CALLED NOEZ. PEOPLE TOLD ME IT WAS THE NAME OF OWNER OF MANGAFOX. I DIDN'T BELIEVE IT SINCE THEY WAITED THOSE 3 DAYS EACH AND EVERY TIME. SO I CHECKED OUT THE DOMAIN AND GUESS WHAT? THE SAME NOEZ POPPED UP.

SO

MANGAFOX = MANGAHERE

WHILE THEY ACT AS "GENTLEMEN" BY WAITING 3 DAYS AND EARNING 2-3K $ EACH DAY ON THE PEOPLE WHO CLICK ON MANGAFOX TO READ THEIR MANGA, THEY DON'T FIND IT "FAIR" TO WAIT THOSE 3 DAYS SO THEY POST IT ANOTHER PLACE INSTEAD. THANK YOU MANGAFOX FOR THE "RESPECT" YOU'VE GIVEN US SCANLATORS SINCE IT'S NOT ONLY JUST ME BUT EVERY SCANLATION GROUP IN THIS COMMUNITY.

NOW THINK HOW I FELT WHEN I SAW THAT... I FELT BETRAYED. DO THEY REALLY HAVE TO SINK THAT LOW EVEN WHEN EARNING THAT MUCH ON FREE STUFF? I'VE BEEN THINKING AND THINKING ABOUT IT AND I GOT A HEADACHE, THINKING DOES THAT TO ME. SO I DECIDED:

SHI-KI WILL CLOSE!

A GUY TOLD ME ON MANGAUPDATES THAT WHILE MANGAFOX ARE EARNING MONEY ON THE MANGA, WE ARE THE REASON THEY ARE ABLE TO DO SO. HE WAS RIGHT, 100% RIGHT. IF WE NEVER DID SCANLATIONS, MANGAONLINE READERS LIKE MANGAFOX WOULDN'T BE EARNING MONEY ON THE MANGAKA'S WORK.

I JUST WANTED TO BRING YOU NEW/OLD UNKNOWN TITLES WHICH WEREN'T MAINSTREAM MANGA BUT STILL GREAT TITLES TO READ. I WANTED YOU TO ENJOY MORE TITLES AS I ENJOY THEM. THOUGH I MAY DON'T GIVE A DAMN ABOUT LICENSES, I KNOW WHEN ENOUGH IS ENOUGH.

I REFUSE TO HAVE ANYONE OTHER THAN THE MANGAKA EARN MONEY ON THEIR WORKS. WE DID SCANLATIONS AND WE DID THEM FOR FREE. I HAVE NOT TAKEN A PENNY FROM ANYONE BECAUSE I BELIEVE THAT SCANLATIONS SHOULD BE FREE AS MUCH AS POSSIBLE. THE ONLY THING WE GOT DONATED WAS OUR SERVER, THANKS TO NUMBERS. HE DID US A GREAT FAVOUR AND WAS IN AGREEMENT WITH ME ON SCANLATIONS SHOULD COST YOU NADA AND ONLY THE MANGAKA SHOULD EARN ON THEIR TITLE.

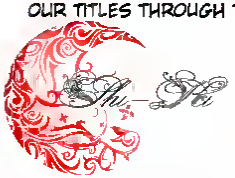
I KNOW YOU ARE THINKING THAT YOU ARE DOING NOTHING WRONG... BUT YOU ARE. YOU ARE HELPING MANGAFOX OR ANY OTHER MANGAONLINE READERS EARN MONEY ON THE MANGAKA'S WORK JUST AS WE ARE WHEN WE MAKE THE MANGA SCANLATIONS FOR THEM TO PUT UP EVEN WHEN WE DON'T THEM TO.

YOU MAY FEEL THAT I'M OVERREACTING BUT THIS TIME I AM NOT. YOU MAY DON'T CARE AND SHUT YOUR EYES, I CAN'T DO THAT; I CARE TOO MUCH. I CARE SO MUCH THAT I SEE NO OTHER OPTION THAN SHUTTING DOWN SHI-KI FOR GOOD.
THE TITLES... WELL THE ONES THAT AREN'T DONE WILL DIE. IT'S NOT CRUEL, IT'S JUST REALITY. I WILL TRY TO FINISH THE ONES WE CAN DO WHILE MANY WILL BE DROPPED. I DON'T CARE IF SOMEONE TAKES THEM UP OR NOT. THE CHANCE FOR THAT HAPPENING IS QUITE SMALL THOUGH. THERE'S ONLY ONE TITLE THAT I WANT SOMEONE ELSE TO PICK SINCE WE STILL HAVE 4 VOLUMES TRANSLATED.

AT THE END I WANT TO THANK PEOPLE. I WANT TO THANK THE STAFF... THE ONES THAT ACTUALLY DID SOME WORK. I WANT TO THANK NUMBERS FOR BEING A GREAT DUDE AND GIVING US A SERVER FOR FREE. I WANT TO THANK THE PEOPLE WHO TOLD ME HOW TO FIND BETTER TOOLS TO USE FOR THE WEBSITES AND IMAGEBOARDS. I WANT TO THANK THE READERS WHO ACTUALLY DOWNLOADED OUR RELEASES AND TOLD US HOW MUCH IT MEANT TO THEM BECAUSE IT MEANT A LOT TO US THAT WE DID SOME GOOD. I WANT TO THANK THE DUDE ON MANGAUPDATES WHO MADE ME SEE THE TRUTH. I WANT TO THANK ONE SPECIAL PLACE TOO:

THANK YOU MANGAFOX, YOUR GREED GOT US TOO!

TL;DR: SHI-KI CLOSES BECAUSE OF MANGAFOX BEING GAY. SORRY PEEPS AND THANKS FOR READING OUR TITLES THROUGH THE YEARS.



THE-ONE, LEADER AND FOUNDER OF SHI-KI